

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

7 JUNI 1961.

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het dienstjaar 1961.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MERTENS.

DAMES EN HEREN,

Tijdens haar vergadering van 31 mei jl. besprak uw Commissie de bij haar aanhangig gemaakte begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1961.

Daar deze begroting de weerspiegeling is van de door de vorige Regering gevoerde politiek, heeft de huidige Minister van Landsverdediging gemeend zijn uiteenzetting te mogen beperken tot het eenvoudig toelichten van het technisch aspect van de begroting.

De bespreking van de begroting voor het dienstjaar 1962 zal hem echter toelaten vóór het einde van het jaar, de door de huidige Regering nagestreefde politiek inzake landsverdediging breedvoerig uiteen te zetten.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Behogne.

A. — Leden: de heren Decker, Jaminet, Kelchtermans, Lenoir, Mertens, Servais, Tanghe, Van Lindt, Van Royen, Verbaanderd, Verboren. — Cools, De Groote, Dejardin, Gelders, Gillis, Namèche, Sebrechts, Sercu, Van Eynde, Vanthilt. — Munteleer, Van der Schueren.

B. — Plaatsvervangers: de heren Charpentier, Cooreman, Dewulf, Duvivier, Gaspar, Schyns. — Cudell, Deconinck (J.), Mevr. Groesser-Schroyens, de heren Henry, Radoux. — Boey.

Zie:

4-X (B.Z. 1961): N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

7 JUIN 1961.

BUDGET

du Ministère de la Défense Nationale
pour l'exercice 1961.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1),
PAR M. MERTENS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a, en sa séance du 31 mai dernier, examiné le budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1961, dont elle avait été saisie.

Ce budget étant le reflet de la politique pratiquée par le précédent Gouvernement, l'actuel Ministre de la Défense Nationale a cru pouvoir limiter son exposé à un simple commentaire de l'aspect technique du budget.

La discussion du budget de l'exercice 1962 lui permettra toutefois, avant la fin de l'année, de faire un exposé plus large de la politique de l'actuel Gouvernement en matière de défense nationale.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Behogne.

A. — Membres: MM. Decker, Jaminet, Kelchtermans, Lenoir, Mertens, Servais, Tanghe, Van Lindt, Van Royen, Verbaanderd, Verboren. — Cools, De Groote, Dejardin, Gelders, Gillis, Namèche, Sebrechts, Sercu, Van Eynde, Vanthilt. — Munteleer, Van der Schueren.

B. — Suppléants: MM. Charpentier, Cooreman, Dewulf, Duvivier, Gaspar, Schyns. — Cudell, Deconinck (J.), M^{me} Groesser-Schroyens, MM. Henry, Radoux. — Boey.

Voir:

4-X (S.E. 1961): N° 1.

A. — Uiteenzetting van de Minister.

Bij het inzien van de begroting stelt de Minister vast dat de gewone begroting 13 miljard bedraagt. Daarin zijn begrepen 1,014 miljard die betrekking hebben op de uitgaven voortvloeiend uit het stationeren van strijdkrachten in Duitsland, zodat de gewone begroting 1961, te vergelijken met de begroting 1960, 11,986 miljard belooft. Dit bedrag moet onderverdeeld worden in vijf categorieën t.w. de uitgaven voor het personeel (bezoldigingen en vergoedingen) 7,458 miljard, de uitgaven voor materiële behoeften en de werkingsuitgaven 4,108 miljard, de toelagen 77,6 miljoen, de werken 161,5 miljoen en de andere uitgaven 180 miljoen.

De uitgaven voor het personeel stemmen overeen met een getalsterkte die, tussen 1 januari en 31 december 1961, schommelt tussen 71 413 en 65 333 beroepsmilitairen en 6 864 en 5 167 leden van het burgerlijk personeel.

Er is rekening mee gehouden dat het bezoldigd personeel zal schommelen tussen 78 277 en 70 500. De getalsterkte blijkt dus met 7 777 eenheden verminderd te worden.

Wij stellen vast dat de getalsterkte, thans reeds, beneden de vooruitzichten gedaald is (op 1 mei : 74 000 eenheden). Het ontslag nemen uit de dienst aan een verhoogd ritme doet zich uitsluitend voor bij het militair beroepspersoneel. De getalsterkte van de NAVO-vrijwilligers (7 800 op 1 april 1961) en van het burgerlijk personeel is praktisch ongewijzigd.

Wat de kredieten betreft, blijkt uit de vooruitzichten een vermindering voor 1961 met 658 miljoen t.o.v. de aangepaste kredieten voor het dienstjaar 1960.

De uitgaven voor materiële behoeften en de werkingsuitgaven kunnen in twee grote categorieën gesplitst worden, t.w. de kredieten bestemd voor het onderhoud van het personeel, grosso modo : 1,140 miljard, en de kredieten bestemd voor de training der strijdkrachten en voor het onderhoud en de vernieuwing van het materieel : 2,968 miljard.

De eerste post (1,140 miljard) dekt in hoofdzaak de behoeften aan levensmiddelen (403 miljoen), aan kleding, uitrusting en nachtleger voorwerpen (240 miljoen), aan geneesmiddelen en hospitaalmaterieel (50 miljoen), aan leveringen van water en drijfkrachtprodukten, gas, elektriciteit, brandstof (210 miljoen) en aan vergoedingen en verplaatsingen (205 miljoen).

Deze kredieten werden opgesteld in functie van de getalsterkte en steunen op nauwkeurig berekende normen. Zij geven redelijke vooruitzichten weer.

De kredieten in verband met de training van de strijdkrachten en de vernieuwing van het materieel slaan hoofdzakelijk op de vooruitzichten voor de bekwamingsmunitie (196 miljoen), de brandstoffen voor vliegtuigen (814 miljoen) en voor de schepen van de Zeemacht (16 miljoen), het onderhoud van het vliegmaterieel en van de geleide tuigen (689 miljoen), het onderhoud van het zeevaartmaterieel (51 miljoen), de brandstoffen voor allerhande voertuigen (159 miljoen), het onderhoud der voertuigen (352 miljoen), de kosten van algemeen vervoer en de kosten voortvloeiend uit het gebruik van vreemde inrichtingen.

De kredieten werden opgemaakt op grond van streng berekende opleidingsnormen. Uit een ingesteld onderzoek naar de mogelijkheden om grote posten, zoals de brandstof voor het onderhoud van vliegtuigen bijvoorbeeld, te verminderen, is gebleken dat het bedrag van 814 miljoen, bepaald voor deze brandstoffen, in feite ongeveer 650 mil-

A. — Exposé du Ministre.

Passant à l'analyse du budget, le Ministre constate que le budget ordinaire s'élève à 13 milliards, y inclus 1,014 milliard relatif aux dépenses de stationnement en Allemagne, de sorte que le budget ordinaire 1961 par rapport à celui de 1960 s'élève à 11,986 milliards. Ce montant est à subdiviser suivant cinq catégories qui sont les dépenses de personnel (rémunérations et indemnités) 7,458 milliards, les dépenses de matériel et de fonctionnement 4,108 milliards, les subventions 77,6 millions, les travaux 161,5 millions et les autres dépenses 180 millions.

Les dépenses de personnel correspondent à des effectifs qui fluctuent entre le 1^{er} janvier 1961 et le 31 décembre 1961 de 71 413 militaires de carrière à 65 333 et de 6 864 membres du personnel civil à 5 167.

Au total il est prévu que le personnel appointé fluctuera de 78 277 à 70 500. Les effectifs apparaissent ainsi en réduction de 7 777 unités.

A ce jour nous constatons que ces effectifs sont déjà en deca de ces prévisions (au 1^{er} mai : 74 000 unités). Cette accélération du rythme des départs se manifeste exclusivement dans le personnel militaire de carrière, les volontaires OTAN (7 800 au 1^{er} avril 1961) et le personnel civil restant pratiquement inchangé.

Au plan des crédits, ces provisions se traduisent par une diminution des crédits de 1961 de 658 millions par rapport aux crédits ajustés de l'exercice 1960.

Les dépenses de matériel et de fonctionnement peuvent être scindées en deux grandes catégories à savoir les crédits relatifs à l'entretien du personnel, en gros : 1,140 milliard, et les crédits relatifs à l'entraînement des troupes et à l'entretien et au renouvellement du matériel 2,968 milliards.

Le premier poste (1,140 milliard) couvre essentiellement les besoins en vivres (403 millions), en habillement, équipement et couchage (240 millions), en produits de santé et matériel hospitalier (50 millions), en fourniture d'eau et de produits énergétiques, gaz, électricité, combustibles (210 millions) et en indemnités et déplacements (205 millions).

Ces crédits ont été établis en fonction des effectifs et sur la base de normes strictement calculées. Ils constituent des prévisions raisonnables.

Les crédits relatifs à l'entraînement des troupes et au renouvellement des matériels contiennent principalement les prévisions pour munitions d'entraînement (196 millions), les carburants pour avions (814 millions) et pour les bâtiments de la Force Navale (16 millions), l'entretien du matériel volant et des engins (689 millions), l'entretien du matériel naval (51 millions), les carburants pour véhicules de tous genres (159 millions), l'entretien des véhicules (352 millions), le coût des transports généraux et de l'utilisation d'installations étrangères.

Ces crédits sont établis sur la base de normes d'entraînement très serrées. Un examen des possibilités de réduction des grands postes tels que les carburants pour avions et l'entretien des avions par exemple fait ressortir qu'en réalité le montant de 814 millions prévus pour ces carburants comporte environ 650 millions de taxes et que l'activité

joen taksen omvat en dat de vooropgestelde vluchtactiviteiten berekend werden volgens bekwamingsnormen die lichtjes beneden het normaal vereiste peil blijven, zodat de marge voor een eventuele vermindering gering is.

De verhoging van posten zoals die van brandstof voor vliegtuigen, van onderhoud en van vernieuwing van kleding is gerechtvaardigd door de noodzakelijk geworden aanvulling van de voorraden. Voor ander materieel zal dezelfde toestand zich nog voordoen in 1961.

De toelagen hebben betrekking op de sociale dienst van het Leger en van de Rijkswacht (45,9 miljoen) en op de Mutualiteitsvereniging der Rechthebbenden van het Leger (28,8 miljoen). De uitgaven voor onderhoudswerken vertegenwoordigen ongeveer 1,6 % van het onroerend patrimonium, dat in stand moet gehouden worden. Onder de andere uitgaven stelt men nog de verhoging vast van de financiële deelneming van België in de werkingskosten van de legerstaven der intergeallieerde organismen. Deze verhoging is een gevolg van de uitbreiding der actiemiddelen van de intergeallieerde legerstaven en daarin komt België tussen voor 2,86 %. Het onderzoek van de begroting brengt verder aan het licht dat de structuur der strijdkrachten zodanig is dat 62,7 % van het totaal bedrag van de begroting voor bezoldigingen aangewend wordt en dat men genoodzaakt is 72,8 % van dit totaal bedrag te besteden aan personeelsuitgaven, d.w.z. aan bezoldigingen en aan werkingsuitgaven, welke rechtstreeks in functie van het personeel gedaan worden (levensmiddelen, kleding).

Anderzijds, maken de trainingskosten van de strijdkrachten, de onderhoudskosten en de vernieuwing van het materieel, 25 % van de gezamenlijke kredieten uit. Voorts blijkt uit een vergelijking van het begrotingsontwerp (11,986 miljard, exclusief de stationeringskosten) met de aangepaste begroting van 1960 — na aftrek van de 600 miljoen aan bijkredieten welke noodzakelijk waren voor de interventie van de gewapende strijdkrachten in Kongo toen dit land zijn onafhankelijkheid verkreeg — dat de uitgaven met 773 miljoen zijn gedaald, een vermindering die in hoofdzaak te danken is aan de afschaffing van de moederlandse bases in Kongo en aan de beperking van het aantal bezoldigde personeelsleden dat voor 1961 wordt voorzien.

De stationeringsuitgaven, die 1,014 miljard belopen, omvatten 503,2 miljoen aan personeelsuitgaven voor de bezoldiging van de Duitse burgerlijke arbeidskrachten (260 miljoen) en voor de verwiideringsvergoedingen welke verschuldigd zijn aan de in de D.B.R. gestationeerde bezoldigde militairen (243 miljoen), alsmede 510,8 miljoen aan werkingsuitgaven.

Het aantal Duitse burgerlijke arbeidskrachten is op dit ogenblik aanmerkelijk verminderd en een nieuwe beperking wordt vóór einde 1961 in uitzicht gesteld. Deze burgerlijke werkkrachten zijn hoofdzakelijk bestemd om posten waar te nemen welke zijn opgericht in verband met onze stationering in de D.B.R. (personeel voor het onderhoud van de kazernementsinrichtingen, personeel van de territoriale instellingen, personeel ressorterend onder de directie der werken, opzichters en wakers, personeel der werkplaatsen en der sanitaire formaties).

De werkingsuitgaven vloeien voort uit onze stationering in de D.B.R. Ze hebben betrekking op de plaatselijke aankopen, het vergoeden van diensten (vervoer, televerbindingen, posterijen, enz.) en op de aankopen die het gevolg zijn van onze stationering, b.v. meubilair voor de gezinnen.

Op de buitengewone begroting zijn voor 3,645 miljard aan vastleggingskredieten en voor 2,675 miljard aan betalingskredieten uitgetrokken. De nieuwe machtigingen voor 1961 moeten worden gevoegd bij de niet gebruikte en overgeboekte kredieten van de vorige dienstjaren.

en vol prévue est calculée sur des normes d'entraînement légèrement en dessous de ce qui est normalement exigé, de sorte que la marge de réduction éventuelle est limitée.

L'augmentation des postes, tels que celui du carburant avion, de l'entretien et du renouvellement de l'habillement, est justifiée par la nécessité de reconstituer des stocks. Pour d'autres matériels, il en sera encore de même en 1961.

Les subventions concernent le service social de l'Armée et de la Gendarmerie (45,9 millions) et la Société Mutuelle des Ayants-Droit de l'Armée (28,8 millions). Les dépenses pour travaux d'entretien représentent environ 1,6 % du patrimoine immobilier, dont le maintien en état doit être assuré. Parmi les autres dépenses on constate encore l'accroissement de la participation financière belge dans le coût du fonctionnement des états-majors des organismes interalliés. Cette augmentation résulte de l'extension des moyens mis en œuvre par les états-majors interalliés, et dans laquelle la Belgique intervient à concurrence de 2,86 %. L'examen de ce budget montre encore une structure des forces armées qui se traduit par l'emploi de 62,7 % du montant global du budget à des fins de rémunérations et encore par la nécessité de consacrer 72,8 % de ce montant global aux dépenses de personnel, c'est-à-dire aux rémunérations et aux dépenses de fonctionnement faites directement en fonction du personnel (vivres, habillement).

Les dépenses d'entraînement des forces, d'entretien et de renouvellement du matériel d'autre part représentent 25 % des crédits totaux. En outre la comparaison du projet de budget (11,986 milliards, les frais de stationnement étant exclus) et du budget ajusté de 1960, déduction faite des 600 millions de crédits supplémentaires nécessités par l'intervention des forces armées au Congo au moment de son accession à l'indépendance, fait apparaître une réduction de 773 millions qui provient essentiellement de la suppression des bases métropolitaines au Congo et de la réduction du personnel appointé prévu au cours de l'année 1961.

Les dépenses de stationnement qui s'élèvent à 1,014 milliard comprennent 503,2 millions de dépenses de personnel relatives à la rémunération de la main-d'œuvre civile allemande (260 millions) et aux indemnités d'éloignement dues aux militaires appointés, stationnés en R.F.A. (243 millions) et des dépenses de fonctionnement pour un montant de 510,8 millions.

La main-d'œuvre civile allemande a été considérablement réduite jusqu'à ce jour et une nouvelle diminution avant fin 1961 est prévue. Cette main-d'œuvre civile est essentiellement destinée à occuper des emplois résultant de notre stationnement en R.F.A. (personnel d'entretien des casernements, personnel d'organismes territoriaux, personnel relevant de la direction des travaux, gardes et veilleurs, personnel d'atelier et de formation sanitaire).

Les dépenses de fonctionnement découlent de notre stationnement en R.F.A. Elles couvrent les acquisitions locales, le paiement de services (transports, télécommunications, postes, etc.) et des achats qui sont la conséquence de notre stationnement, par exemple du mobilier pour les familles.

Le budget extraordinaire prévoit des crédits d'engagement pour un montant de 3,645 milliards, des crédits de paiement pour un montant de 2,675 milliards. Les autorisations nouvelles pour 1961 s'ajoutent aux crédits des années antérieures non utilisés et reportés.

Met al deze kredieten moet het mogelijk zijn het algemeen programma voor toerusting der strijdkrachten, dat voor 1961 is vastgesteld en 12,9 miljard bedraagt, alsmede de betalingen voor een bedrag van 3,5 miljard uit te voeren.

Het toerustingsplan valt uiteen als volgt : 4,908 miljard bestemd voor de Landmacht, waarvan de twee voornaamste posten zijn : de aankoop voor een bedrag van 2,049 miljard van telegeleide HAWK grondtuigen voor luchtdoelen en de aankoop voor een bedrag van 1,624 miljard van infanterie-vechtwagens ter aanvulling van het materieel der gemotoriseerde eenheden.

6,480 miljard voor de toerusting van de Luchtmacht, waarin een belangrijke post is begrepen voor de aankoop van gevechtsvliegtuigen F104G (5,624 miljard), 300 miljoen voor de toerusting van de Zeemacht, 468 miljoen voor de nationale infrastructuur en 674 miljoen voor de internationale infrastructuur, waarvan 229 miljoen voor in België uit te voeren werken en 455 miljoen bijdrage van België in de in het buitenland uitgevoerde werken.

Om te eindigen, verklaart de Minister dat alles in het werk zal gesteld worden om de last, welke onze verdedigingsinspanning vergt, in de mate van het mogelijke dragelijker te maken, maar toch kan hij niet verzekeren dat het bedrag van 5,624 miljard voor de aankoop van vliegtuigen niet zal worden overschreden.

De door zijn voorgangers aangegane verbintenissen, zal hij echter nakomen. Ook zal hij er naar streven om de gevechtswaarde van ons leger te verhogen.

B. — Algemene bespreking.

Tijdens de bespreking die volgde op de uiteenzetting van de Minister, werden talrijke vragen gesteld. De enen hadden betrekking op een aantal wel omliggende problemen van de militaire politiek, de andere hadden ten doel gedetailleerde inlichtingen te bekomen. Deze laatste vragen worden samen met het schriftelijk antwoord van de Minister weer gegeven onder de rubriek « Vragen en Antwoorden ».

Onder dit hoofdstuk wordt de samenvatting van de algemene bespreking weergegeven gegroepeerd rond de verschillende vraagstukken die ter sprake kwamen.

1. Begrotingsaangelegenheden.

Een lid verklaart dat er, aangezien de personeelsuitgaven 62 % à 72 % van de gewone begroting vormen, met het tot op heden gevoerde beleid niet kan worden gerekend op belangrijke besparingen in de onmiddellijke toekomst.

Hij is van oordeel dat deze begroting in aanzienlijke mate moet worden besnoeid en verzoekt derhalve om het uitwerken van een over drie à vier jaren gespreide strenge planning.

De Minister verklaart deze zienswijze te kunnen bijtreden, op voorwaarde dat dergelijke bezuinigingen het rendement van ons leger niet zouden aantasten. Er dient ook rekening gehouden met door de vroegere regeringen aangegane internationale verbintenissen, die, niettegenstaande alles, dienen nageleefd.

Terloops wordt nog opgemerkt dat de totnogtoe doorgevoerde reeks reorganisaties, steeds het voeren van een politiek op lange termijn hebben onmogelijk gemaakt.

In zijn antwoord op een opmerking van een lid dat zich beklaagt over de ellendige staat waarin zich sommige mili-

L'ensemble de ces crédits doit permettre la réalisation d'un programme général d'équipement des forces prévu en 1961 et s'élevant à 12,9 milliards, et des paiements à concurrence de 3,5 milliards.

Le plan d'équipement se décompose comme suit : 4,908 milliards destinés à la Force Terrestre dont les deux postes importants sont l'acquisition des engins téléguidés sol-air HAWK (2,049 milliards) et l'acquisition de véhicules de combat d'infanterie en vue de compléter le matériel des unités motorisées (1,624 milliard).

6,480 milliards pour l'équipement de la Force Aérienne contenant un poste important relatif à l'acquisition des avions de combat F104G (5,624 milliards), 300 millions pour l'équipement de la Force Navale, 468 millions d'infrastructure nationale et 674 millions d'infrastructure internationale dont 229 millions pour travaux à exécuter en Belgique et 455 millions de quote-part de la Belgique dans les travaux exécutés à l'étranger.

Le Ministre termine en déclarant que tout sera mis en œuvre pour alléger dans la mesure du possible la charge résultant de notre effort défensif, toutefois, il ne peut certifier que la somme de 5,624 milliards pour l'achat des avions ne sera pas dépassée.

Il respectera toutefois les engagements pris par son prédécesseur. D'autre part, il s'efforcera d'augmenter la valeur combattive de notre armée.

B. — Discussion générale.

Au cours de la discussion qui a suivi l'exposé du Ministre, de nombreuses questions ont été posées. Les unes concernaient un certain nombre de problèmes bien déterminés de la politique militaire, les autres tendaient à obtenir des renseignements détaillés. Ces dernières sont reprises, avec la réponse écrite du Ministre, sous la rubrique « Questions et Réponses ».

Ce chapitre donne le résumé de la discussion générale, groupée autour des différents problèmes soulevés.

1. Questions budgétaires.

Un commissaire déclare qu'étant donné le fait que les dépenses relatives au personnel représentent de 62 à 72 % du budget ordinaire, la politique menée jusqu'à présent ne permet pas d'espérer la réalisation, dans l'immédiat, d'économies substantielles.

Une réduction importante de ce budget devant, à son avis, être opérée, il demande qu'un planning sévère s'étalant sur trois ou quatre ans soit mis au point.

Le Ministre déclare pouvoir se rallier à ce point de vue, à condition que ces économies ne portent pas préjudice au rendement de notre armée. Il convient de tenir compte également d'engagements internationaux que les précédents gouvernements ont pris et qu'il y a lieu de respecter malgré tout.

On fait observer en passant que les réorganisations réalisées jusqu'à présent ont toujours empêché une politique à longue échéance.

En réponse à l'observation d'un membre concernant l'état déplorable dans lequel se trouvent certains bâtiments mili-

taire gebouwen bevinden, verklaart de Minister dat hij er zal over waken dat de desbetreffende uitgetrokken kredieten, zo oordeelkundig mogelijk zullen aangewend worden.

Een reeks beschouwingen worden nog naar voren gebracht in verband met de door de vorige Regering aangekondigde vermindering van de begroting.

Deze vermindering blijkt niet overeen te stemmen met de werkelijkheid. De door de Minister aangekondigde publicatie van een feuilleton van bijkredieten staat een lid in zijn zienswijze.

Zo werd het bvb. nodig geacht, de kredieten te verhogen die de toepassing dienen te verzekeren van de wet van 28 juni 1960, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben.

De Minister onderstreept dat, wat het door het lid aangehaalde voorbeeld betreft, zijn voorganger onmogelijk kon weten voor welke uitgaven hij desbetreffende zou komen te staan. Terloops, wijst hij er nog op dat de door de vorige Regering aangekondigde vermindering van 2,133 miljard van de begroting van Landsverdediging, alleen sloeg op de inkrimping verwezenlijkt op de door de Administratie aangevraagde kredieten.

In verband met bepaalde vragen antwoordt de Minister :
— dat het bedrag van de uitbetalingen op buitengewone uitgaven waarvoor in 1961 machtiging werd verleend de som van 3,500 miljard bedraagt
— en dat de ontvangsten voortspruitend uit de betaling door de vreemde landen van hun deel in de bekostiging der internationale onderbouwwerken ongeveer 350 tot 400 miljoen belopen.

Het verschil van 2 miljard dat tot uiting komt, wanneer wij in de begrotingen van 1960 en 1961 de kolommen « Machtiging tot betaling voor 1960 » nagaan, meent de Minister als volgt te kunnen verklaren :

De begroting 1960 vermeldt in kolom 11 van de tabel :	
« Nieuwe machtigingen 1960 »	5 793 873
Bij koninklijk besluit werd overgeboekt voor een bedrag van	1 427 685
Aanpassing bij aanvullingsblad (10 minder).	— 10

Dit geeft in de tabel voor 1961 onder de kolom 10 : « Machtiging 1960 »	7 221 548
--	-----------

2. Personeelskwesties.

a) Een lid maakt er de Minister attent op dat zijn voorganger steeds verklaard heeft dat nagenoeg 9 000 NAVO technici werden aangeworven. Hij vraagt de Minister te willen nagaan of dit cijfer met de werkelijkheid overeenstemt.

Verwijzend naar zijn uiteenzetting herinnert de Minister eraan dat het aantal NAVO technici op 1 april j.l. 7 800 eenheden bedroeg. Hij houdt er nochtans aan te verklaren dat nog niet zo lang geleden en wel op 4 januari 1961, een recordcijfer van 8 360 werd bereikt.

b) De aandacht van de Minister wordt getrokken op de nefaste gevolgen die, zowel op het economische als op het sociale vlak zullen voortvloeien uit de door hem voorgestane vermindering der effectieven. Wat zal er gedaan worden om de overgang van de ontslagen militairen naar het burgerleven te vergemakkelijken ?

Verder verwijt een lid de vorige regering in het raam van de maatregelen tot beperking van het personeel te hebben beslist circa 1600 leden van het burgerlijk personeel af te

taires, le Ministre déclare qu'il veillera à ce que les crédits inscrits à cette fin soient utilisés le plus judicieusement possible.

Toute une série de considérations sont encore émises concernant la réduction du budget, annoncée par le Gouvernement précédent.

Cette réduction ne paraît pas concorder avec la réalité. La publication d'un feuilleton de crédits supplémentaires, annoncée par le Ministre, confirme l'opinion du membre.

Ainsi, il a, par exemple été jugé nécessaire d'augmenter les crédits destinés à assurer l'application de la loi du 28 juin 1960, relative à la sécurité sociale des personnes ayant accompli des services temporaires à l'armée.

Le Ministre souligne, en ce qui concerne l'exemple cité par le membre, que son prédécesseur n'a pu connaître les dépenses auxquelles il aurait à faire face en la matière. En passant il signale en outre que la réduction de 2,133 milliards du budget de la Défense Nationale, annoncée par le précédent Gouvernement, portait uniquement sur la diminution opérée sur les crédits sollicités par l'Administration.

A propos de certaines questions, le Ministre répond :
— que les paiements autorisés en 1961 et relatifs aux dépenses extraordinaires s'élèvent à la somme de 3,500 milliards
— et que les recettes relatives au paiement par les pays étrangers de leur quote-part dans les travaux d'infrastructure internationale atteignent approximativement 350 à 400 millions.

Quant à la différence de 2 milliards apparaissant dans les budgets de 1960 et 1961, à l'analyse des colonnes des « Autorisations de paiement pour 1960 », le Ministre croit pouvoir l'expliquer comme suit :

Le budget 1960 porte dans la colonne 11 du tableau :	
« Autorisations nouvelles 1960 »	5 793 873
Des transferts ont eu lieu par arrêté royal pour un montant de	1 427 685
Ajustement par feuilleton (moins 10)	— 10

Il en résulte dans le tableau pour 1961, en colonne 10 : « Autorisations 1960 »	7 221 548
--	-----------

2. Questions relatives au personnel.

a) Un membre attire l'attention de M. le Ministre sur le fait que son prédécesseur a toujours déclaré qu'on avait recruté environ 9 000 techniciens-OTAN. Il demande au Ministre de bien vouloir vérifier si ce chiffre correspond à la réalité.

Se référant à son exposé, M. le Ministre rappelle que le nombre de techniciens-OTAN s'élevait à 7 800 au 1^{er} avril dernier. Toutefois il tient à déclarer que le chiffre record de 8 360 unités fut atteint il n'y a pas si longtemps, c'est-à-dire le 4 janvier 1961.

b) L'attention de M. le Ministre est attirée sur les suites néfastes qui, tant sur le plan économique que sur le plan social, résulteront de la diminution des effectifs qu'il préconise. Que fera-t-on pour faciliter le passage des militaires licenciés à la vie civile ?

En outre, un membre reproche au gouvernement précédent d'avoir, dans le cadre de la politique de réduction des effectifs, pris la décision de licencier quelque

danken. Hij vestigt de aandacht van de Minister zowel op het sociale probleem dat daarbij zou rijzen als op de economische en financiële gevolgen die zouden verbonden zijn aan de reorganisatie van de arsenalen en de overheveling van een groot deel van de militaire bestellingen naar de private industrie. Hij dringt bij de Minister aan op herziening van het probleem.

Met betrekking tot het betrokken burgerlijk personeel deelt de Minister mede dat eerlang voor alle categorieën examens zullen plaats hebben. Men verwacht er zich aan dat de toestand van ongeveer twee derde van de kandidaten alsdan zal kunnen geregulariseerd worden. De overige zullen definitief ontslagen worden. Wat de herclassering van deze laatsten betreft hoopt de Minister de nodige steun van zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid te kunnen bekomen.

Eenzelfde tussenkomst mag men van hem verwachten om in de mate van het mogelijke te verhelpen aan de moeilijkheden die onvermijdelijk zullen volgen uit de door hem voorgenomen vermindering van de vrijwilligers « korte termijn » en burgers in dienst van het Leger.

Op de vraag over de positie welke hij zal innemen inzake het vraagstuk der militaire arsenalen verklaart de Minister de Commissie later hierover de nodige uitleg te zullen verschaffen.

3. De vliegtuigen F.104 G.

Een lid bevestigt dat zijn fractie en hij zelf zich verzetten tegen de bestelling van die vliegtuigen, waartoe de vorige regering heeft beslist. De redenen van dit verzet zijn reeds herhaaldelijk uiteengezet en in de huidige politieke conjunctuur zijn die nog even pertinent. Hij wijst er op dat tijdens elk van de eerstkomende vier jaren 1 500 à 1 700 miljoen frank zou moeten uitgegeven worden, zo men aan die bestelling vasthoudt. Hij vraagt aan de Minister of de contracten met de industriëlen zijn ondertekend, welke schadeloosstelling zou moeten betaald worden in geval van opzegging van deze contracten en welke juridische waarde de met de buitenlandse regeringen gesloten contracten precies hebben.

Om te besluiten onderstreept spreker dat geen regeringsverandering de door de vroegere oppositie terzake aangenomen houding kan wijzigen.

In zijn antwoord verklaart de Minister dat de gesloten akkoorden de huidige Regering voor een voldoende feit plaatsen. In geen geval kan er aan gedacht worden deze akkoorden eenzijdig te verbreken. Waar het vaststaat dat deze vliegtuigen na zes of zeven jaren reeds, waarschijnlijk als verouderd zullen dienen aangezien te worden meent hij toch dat wat de uitrusting van onze luchtmacht betreft een modernisatie noodzakelijk was. Het kan trouwens moeilijk ontkend worden dat de weerslag ervan op onze economie zeer gunstig was.

Ingaand op het verzoek van het lid, verklaart de Minister dat hij deze kwestie in de schoot van de Regering zal ter sprake brengen.

4. Sociale vraagstukken in het Leger.

a) De huisvesting in Duitsland.

Geregeld zijn er nog klachten van gezinnen van militairen die voorlopig gehuisvest zijn. Er zijn er ook nog die over geen enkel woongelegenheden beschikken; dit was op 1 april j.l. het geval voor 1 049 gezinnen.

Volgens de Minister zullen er nog voor het einde van het jaar $\pm$ 1 500 gezinnen over een eigen woongelegenheden beschikken. De aanvragen waaraan men zich in de nabije toekomst mag verwachten, vergen echter dat de inspanning

1 600 membres du personnel civil. Il attire l'attention du Ministre à la fois sur le problème social qui en résulterait et sur les conséquences d'ordre économique et financier qu'entraînerait la réorganisation des arsenaux et le transfert à l'industrie privée d'une grande partie des commandes militaires. Ce membre insiste pour que le Ministre réexamine ce problème.

En ce qui concerne le personnel civil intéressé, M. le Ministre annonce que des examens auront lieu sous peu pour toutes les catégories. On s'attend à ce que la situation de deux tiers des candidats environ puisse être régularisée à cette occasion. Les autres seront licenciés définitivement. Quant au reclassement de ces derniers, M. le Ministre espère qu'il pourra compter sur l'aide de son collègue de l'Emploi et du Travail.

On peut s'attendre à ce qu'il fasse également tout son possible pour remédier aux difficultés qui résulteront inévitablement de la diminution envisagée du nombre des volontaires à court terme et des civils au service de l'Armée.

En réponse à une question relative à l'attitude qu'il adoptera en ce qui concerne le problème des arsenaux militaires, M. le Ministre déclare qu'il donnera ultérieurement les explications nécessaires à la Commission.

3. Les avions F.104 G.

Un membre confirme l'opposition de son groupe et la sienne propre à la commande de ces avions décidée par le précédent gouvernement. A plusieurs reprises, les raisons de cette attitude ont été exposées; elles n'ont pas perdu leur pertinence dans la conjoncture politique actuelle. Il signale notamment que le maintien de cette commande entraînerait une dépense annuelle de 1 500 à 1 700 millions de francs pendant les quatre années prochaines. Ce membre demande au Ministre si les contrats sont signés avec les industriels et, quel dédit devrait être payé en cas de résiliation de ces contrats et quelle valeur juridique exacte ont les accords conclus avec les gouvernements étrangers.

Concluant, l'orateur souligne qu'un changement de gouvernement ne peut modifier l'attitude, adoptée à cet égard par l'ancienne opposition.

Dans sa réponse le Ministre déclare que les accords conclus placent l'actuel Gouvernement devant un fait accompli. En aucun cas il ne peut être question de dénoncer unilatéralement ces accords. Alors qu'il est certain que, dans six ou sept ans déjà, ces avions devront sans doute être considérés comme démodés. Cependant il croit que de toute façon la modernisation de l'équipement de notre Force Aérienne était nécessaire. Il est, d'ailleurs, indéniable que sa répercussion sur notre économie a été très favorable.

Accédant à la demande d'un membre, le Ministre déclare qu'il examinera le problème sur le niveau gouvernemental.

4. Problèmes sociaux à l'Armée.

a) Le logement en Allemagne.

Des familles de militaires se plaignent régulièrement qu'elles sont toujours logées provisoirement. Il en est d'autres qui n'ont aucun logement; au 1^{er} avril dernier 1 049 familles se trouvaient dans ce cas.

Selon le Ministre $\pm$ 1 500 familles disposeront d'un logement avant la fin de l'année. Les demandes, auxquelles on peut s'attendre dans un proche avenir, exigeront cependant en ce domaine un effort continu. Dans le même ordre

terzake onverpoosd zou worden voortgezet. Hierbij aansluitend meent een lid dat men er desnoods zou kunnen aan denken om nog meer voorschotten aan Duitse bouwondernemingen te bezorgen.

Waar het te grote verschil werd aangeklaagd inzake verwijderingsvergoeding aan officieren, onderofficieren, korporals en soldaten geeft de Minister toe dat een herziening zich opdringt.

b) Onderwijs.

Een lid maakt er de Minister opmerkzaam op dat op verschillende plaatsen en onder meer te Weiden de lokalen waarin het onderwijs aan de kinderen van de aldaar gelegerde militairen wordt gegeven veel te wensen overlaten. De inkrimping van het Duitse onderhoudspersoneel schijnt hier de oorzaak van te zijn. De Minister zal terzake de te treffen maatregelen overwegen.

c) *Inzake het statuut en de weddeaanpassing der onderofficieren* gaat de Minister ermede akkoord om te zeggen dat het inderdaad nodig is de functie van de militairen van lagere rang zo spoedig mogelijk te revaloriseren, enerzijds door de herstructurering en door de revalorisatie anderzijds. Hij zal er dan ook voor zorgen dat het ontwerp betreffende het statuut der onderofficieren zo spoedig mogelijk kan afgehandeld worden. Anderzijds zal hij de nodige maatregelen treffen wat de aanpassing der barema's betreft, die verwacht wordt voor 1962.

Met de vroeger overwogen oplossing waarbij men er aan dacht een verhoging toe te kennen van 10 % welke zou berekend worden op basis van de wedden van het jaar 1951 kan een lid zich moeilijk akkoord verklaren.

5. Taaltoestanden in het Leger.

Er werd geklaagd over de onmogelijkheid waarin Vlaamse militairen te Aarlen verkeren hun kinderen ter plaatse onderwijs in hun moedertaal te laten genieten. Een zelfde toestand doet zich voor wat de Franssprekende betreft te Leopoldsborg. Aan de problemen die hierbij rijzen, onder andere wat de homologatie der diploma's betreft, zou volgens de Minister dringend een oplossing dienen te worden gegeven. Hij zal desaangaande contact nemen met zijn collega van Nationale Opvoeding en Cultuur. Van de gelegenheid gebruik makend wijst de Minister er de Commissie op, dat het verkeerd zou zijn te menen dat alle hogere officieren Franssprekend zijn. Meerdere Vlaamstalige hogere officieren zijn immers ingeschreven op de Franse taalrol. Een lid vraagt de Minister, hem dit laatste getal precies te willen mededelen.

6. Diverse aangelegenheden.

Enkele leden vragen dat inzake wederoproeping een soepeler houding zou aangenomen worden. Vragen om uitsel b.v.b. van mensen wiens aanwezigheid in hun werkmilieu op het ogenblik van de wederoproeping onontbeerlijk is, zouden moeten ingewilligd worden. In dezelfde gedachtengang vraagt een lid de periode van wederoproeping zo doeltreffend mogelijk te maken.

Er wordt verder geïnformeerd naar het doel van het koninklijk bezoek aan onze in Duitsland gestationeerde troepen. Was het een louter protocolair bezoek of wou Zijne Majesteit zich werkelijk rekenschap geven van de huidige gevechtswaarde van ons Leger? In deze laatste veronderstelling meent spreker dat dit doel onmogelijk werd bereikt, vermits het oefeningen gold die verliepen volgens een welbepaald en voorafgesteld schema.

De Minister meent dat men het belang van dit bezoek niet mag onderschatten. Het hoofddoel dat er in bestond

d'idées un membre suggère de généraliser encore davantage le système des avances aux entreprises allemandes de constructions.

Quant à l'écart trop considérable, existant entre les indemnités d'éloignement des officiers, des sous-officiers, des caporaux et des soldats qui a été signalé, le Ministre admet qu'une revision s'impose.

b) Enseignement.

Un membre attire l'attention du Ministre sur le fait qu'en plusieurs endroits, et notamment à Weiden, les bâtiments scolaires pour les enfants des militaires stationnés en Allemagne, laissent beaucoup à désirer. Il paraît que cette situation est due à la réduction du personnel allemand d'entretien. Le Ministre examinera les mesures qui s'imposent en ce domaine.

c) *Quant au statut et à l'adaptation des traitements des sous-officiers*, le Ministre se déclare d'accord pour dire que la fonction des militaires de rang subalterne doit être revalorisée sans délai par la restructuration d'une part, par la revalorisation d'autre part. Il veillera donc à activer l'élaboration et la discussion du projet sur le statut des sous-officiers. Il prendra d'autre part les mesures nécessaires en ce qui concerne l'adaptation des barèmes, qui est attendue pour 1962.

Un membre déclare qu'il lui est difficile d'approuver la solution que l'on a envisagée antérieurement et qui consistait à appliquer l'augmentation de 10 % en prenant comme base les traitements de l'année 1951.

5. Situation linguistique à l'Armée.

Des membres se sont plaints du fait qu'il est impossible aux militaires flamands stationnés à Arlon de trouver sur place pour leurs enfants un enseignement en leur langue maternelle. La même situation se présente à Bourg-Léopold pour les francophones. Le Ministre estime qu'il faut donner d'urgence une solution aux problèmes qui se posent en ce domaine, notamment en ce qui concerne l'homologation des diplômes. Il prendra contact à ce sujet avec son Collègue de l'Éducation Nationale et de la Culture. Le Ministre profite de l'occasion pour appeler l'attention de la Commission sur le fait qu'il serait erroné de croire que tous les officiers supérieurs sont francophones. Plusieurs officiers supérieurs flamands figurent au rôle linguistique français. Un membre demande au Ministre de bien vouloir lui communiquer le nombre exact des officiers dont il s'agit.

6. Divers.

Quelques membres demandent qu'on adopte une attitude plus souple en matière de rappels. On devrait, par exemple, faire droit aux demandes de sursis émanant de personnes dont la présence au travail est indispensable au moment du rappel. Dans ce même ordre d'idées un membre demande que la période de rappel soit aussi efficace que possible.

Des questions sont également posées au sujet de la visite royale à nos troupes stationnées en Allemagne. Était-ce une visite purement protocolaire ou Sa Majesté a-t-elle réellement voulu se rendre compte de l'actuelle valeur combattive de notre Armée? Dans la seconde hypothèse il est impossible que le but ait été atteint puisqu'il s'agissait, estime ce membre, d'exercices se déroulant selon un schéma déterminé et préparé d'avance.

Le Ministre croit qu'il ne faut pas sous-estimer l'importance de cette visite. Le but principal, qui était de renforcer

het kontakt met de 38 000 aldaar gelegeerde militairen zoveel mogelijk te verstevigen werd zonder twijfel bereikt.

Er wordt verder gevraagd hoe ver het staat met het statuut der brigade-generaals.

De Minister meent dat deze kwestie in haar geheel moet herzien worden.

Over de eventuele handhaving van het Militair hospitaal te Namen kan de Minister zich vooralsnog niet uitspreken.

Zijn aandacht wordt ook nog getrokken op zekere onrechtvaardigheden waarvan sommige vroegtijdig op pensioen gestelde militairen het slachtoffer zijn. De aanvragen om eventueel werklozensteun te kunnen genieten dienen binnen een termijn van dertig dagen ingediend te worden. Het niet naleven van deze termijn brengt *ipso facto* het verlies van ieder recht op steun mee.

Een lid vraagt dan ook dat men deze termijn in sommige gevallen niet te strikt zou naleven.

*
**

Bij de aanvang van de stemming verklaart een lid van de meerderheid dat zijn fractie, gezien de belofte van de Minister om de kwestie van de F. 104 G-vliegtuigen in de kabinetsraad ter sprake te brengen, voor de begroting zal stemmen onder voorbehoud dat zij bij de bespreking in openbare vergadering op het probleem zal terugkomen.

De artikelen van de begroting evenals het geheel werden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever
J. MERTENS.

De Voorzitter,
O. BEHOGNE.

autant que possible le contact avec les 38 000 militaires stationnés en Allemagne, a incontestablement été atteint.

Un membre demande où en est le statut des généraux de brigade ?

Le Ministre croit que cette question doit être revue dans son ensemble.

M. le Ministre n'est pas encore en mesure de se prononcer au sujet du maintien éventuel à Namur de l'Hôpital militaire.

Son attention est encore attirée sur les injustices dont sont victimes certains militaires, mis prématurément à la retraite. Les demandes en vue de pouvoir bénéficier éventuellement des allocations de chômage doivent être introduites dans un délai de trente jours. Au cas où ce délai n'est pas respecté, les intéressés perdent tout droit à ces allocations.

Aussi un membre de la Commission demande-t-il que, dans certains cas, ce délai ne soit pas observé trop rigoureusement.

*
**

Au moment du vote, un membre de la majorité déclare qu'étant donné la promesse du Ministre de poser la question des avions F. 104 G, sur le plan gouvernemental, son groupe votera le budget en se réservant d'y revenir lors de la discussion en séance publique.

Les articles ainsi que l'ensemble du budget sont adoptés par 15 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. MERTENS.

Le Président,
O. BEHOGNE.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG N° 1.

Vraag:

Heeft men bij de NAVO-vrijwilligers een ontslagbeweging vastgesteld die kan vergeleken worden met die welke voor de andere beroepsvrijwilligers tot uiting komt?

Antwoord:

Procentueel ligt het aantal ontslagnemingen bij de NAVO-vrijwilligers hoger dan bij de andere beroepsvrijwilligers.

Hieronder volgen, bij wijze van inlichting, de percentages van de vrijwillige ontslagnemingen van NAVO-vrijwilligers en gewone vrijwilligers voor de eerste vier maanden van 1961.

	Gewone beroepsvrijwilligers	NAVO- technici
Januari	0,20	1,50
Februari	0,16	1,15
Maart	0,28	0,98
April	0,40	1,00
Maandgemiddelde	0,26	1,20

VRAAG N° 2.

Vraag:

De massale vermindering van het burgerlijk personeel doet een sociaal probleem van herklassering of werkloosheid rijzen. Zij hangt ook gedeeltelijk af van de gedragslijn die ten opzichte van de arsenalen zal gevolgd worden.

Hoever staat het met deze kwestie?

Antwoord:

Voorafgaande nota: De afkorting B.A.P. betekent burgerlijk aanvullingspersoneel (tijdelijke toestand, geregeld door het koninklijk besluit van 24 december 1951).

1. Het maximum aantal burgerlijke personeelsleden van alle categorieën dat voor einde 1961 in de begroting is voorzien, bedraagt 5 167 eenheden.

In feite moet men er evenwel rekening mede houden dat er, einde 1961, ongeveer 3 455 vastaangestelde burgerlijke personeelsleden zullen zijn.

2. Een koninklijk besluit van 3 maart 1961 verleent aan de ongeveer 3 000 personen van het B.A.P. (tijdelijk aangeworven personeelsleden, bestaande uit ongeveer 2 400 bedienden en ongeveer 600 arbeiders) het recht deel te nemen aan een vergelijkend examen met het oog op vaste aanstelling bij Landsverdediging.

Uit voornoemde cijfers blijkt nu dat er maximum 5 167 betrekkingen zijn. Indien men dit cijfer vermindert met het aantal personeelsleden, van wie aangenomen wordt dat zij einde 1961 in vast verband in dienst zullen blijven, blijven er 1 712 vacatures.

VRAAG N° 3.

Vraag:

Een nieuwe structuur van de lagere kaders dient voorzien te worden. Hoever staat het met deze kwestie?

Nieuwe uitgaven zullen noodzakelijk zijn. Worden deze voorzien?

QUESTIONS ET REPONSES.

QUESTION N° 1.

Question:

A-t-on constaté un mouvement de départ chez les volontaires OTAN semblable à celui auquel on assiste pour les autres volontaires de carrière?

Réponse:

En pourcentage, le mouvement de départ chez les volontaires OTAN est plus marqué que celui auquel on assiste pour les autres volontaires de carrière.

Ci-après, à titre indicatif, les pourcentages de départ volontaire des techniciens OTAN et des volontaires ordinaires pour chacun des quatre premiers mois de 1961.

	VC ordinaires	Techniciens OTAN
Janvier	0,20	1,50
Février	0,16	1,15
Mars	0,28	0,98
Avril	0,40	1,00
Moyenne mensuelle	0,26	1,20

QUESTION N° 2.

Question:

La diminution massive du personnel civil constitue un problème social de reclassement ou de chômage. Elle est également conditionnée en partie par la politique qui sera suivie dans les arsenaux.

Comment se présente cette question?

Réponse:

Note liminaire: L'abréviation P.C.C. signifie le personnel civil de complément (situation précaire régie par l'arrêté royal du 24 décembre 1951).

1. Le maximum prévu des effectifs budgétaires en personnel civil toutes catégories pour fin 1961 est de 5 167 éléments.

En fait, il est à prévoir que le personnel définitif comprendra fin 1961 environ 3 455 agents civils.

2. Un arrêté royal du 3 mars 1961 donne aux 3 000 P.C.C. environ (groupe de personnel engagé à titre précaire et se composant de 2 400 agents administratifs environ et de 600 ouvriers environ) le droit de participer à un concours pour être nommés à titre définitif à la Défense Nationale.

Or, il résulte des chiffres précités que le maximum d'emplois est de 5 167. Si l'on déduit de ce chiffre maximum de 5 167 les agents prévus pour être restés en service comme définitifs fin 1961, à savoir 3 455, il reste à pourvoir 1 712 emplois.

QUESTION N° 3.

Question:

La restructuration des cadres subalternes est à prévoir.

Où en est cette question?

Elle entraînera des augmentations de dépenses. Ces dépenses sont-elles prévues?

Antwoord :

Mijn achtbare voorganger had een nieuwe weddestructuur voor het militair personeel, beneden de rang van officier, voorzien. Met dit doel is een systematische analyse der functies van het personeel uitgevoerd geworden. De studie, die is gebaseerd op de methode van de arbeidskwalificatie der Algemene Technische Commissie van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, maakt het mogelijk het bezoldigingsniveau vast te stellen dat overeenstemt met de kennis en de geschiktheid, vereist voor iedere functie.

Uit vergelijkingen met de functies van de burgerlijke sector — openbare of particuliere — is gebleken dat het barema van niet-gespecialiseerd soldaat dient overeen te stemmen met het barema van handlanger van het meesterspersoneel in overheidsdienst, terwijl het barema van de hoogste graad van onderofficier dient te liggen op het niveau van het barema van werkmeester, eerste klasse, in overheidsdienst. De andere barema's zouden tussen deze twee uitersten moeten gespreid worden in functie van de vereiste kwalificatie voor de verschillende geanalyseerde betrekkingen.

Een ontwerp van weddeschalen was voorbereid. In gemeenschappelijk overleg met de Minister van het Openbaar Ambt heeft mijn achtbare voorganger evenwel beslist de verwezenlijking van het ontwerp op te schorten tot 1 januari 1962. Men heeft er zich rekenschap van gegeven dat de structuurwijziging der militaire wedden nauw verband houdt met de herwaarding van het openbaar ambt in het algemeen. In dit geval kan enkel een oplossing aan het probleem gegeven worden nadat de Dienst voor Algemeen Bestuur klaar zal gekomen zijn met de studies in het kader van het algemeen regeringsprogramma. In afwachting heeft het militair personeel, beneden de rang van officier, een weddeverhoging genoten in uitvoering van de eerste fase van het plan tot herwaarding van het openbaar ambt.

De diensten van het Departement van Landsverdediging beschikken thans over alle gegevens om aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt de ontwerpen van weddeschalen voor te leggen; deze weddeschalen gaan uit van de beroepskwalificatie van de betrekkingen en zullen de betrokken personeelsleden een bezoldiging, overeenstemmend met de waarde van de bewezen diensten, waarborgen.

In de begroting voor 1962 zullen kredieten moeten opgenomen worden om de invoering van voornoemde nieuwe indeling der weddeschalen mogelijk te maken.

VRAAG N° 4.**Vraag :**

Het algemeen probleem van de bestelling der vliegtuigen F 104 G.

Hoe komt het dat, wat de voorfinanciering van de vliegtuigen betreft, 825 miljoen voorzien waren voor 1960 en slechts 240 miljoen voor 1961?

Zijn de overeenkomsten formeel ondertekend?

Op welke wijze is België gebonden door de protocollen?

Welk zou het bedrag van de schadeloosstelling wegens contractbreuk zijn?

Antwoord :

De machtigingen, aangegeven in de begrotingen, moeten aangevuld worden met de bepalingen, voorzien bij het feuilleton op de begroting 1960 en genomen bij het koninklijk besluit betreffende de kredietoverdrachten.

Hieronder de aangevulde gegevens :

	In miljoen frank
1. Krediet opgenomen in de begroting voor 1960	800,0
Door het feuilleton op de begroting 1960 wordt het verminderd tot	685,6
De uitgaven, aan te rekenen op het jaar 1960, bedragen.	143,7
Kredietoverschot 1960	541,9
Waarvan geannuleerd door niet-overdracht	148,6
Overgedragen naar 1961 de som van	393,3
De gevraagde machtigingen op de begroting 1961 bedragen.	240,0
De middelen voor 1961 zijn dus	632,2
2. Voor de bestelling van de vliegtuigen is België gebonden door volgende overeenkomsten :	
— Het Protocol, ondertekend door de landen die een aandeel hebben in de productie van vliegtuigen F. 104 G. en waarin, onder meer, is vastgesteld hoeveel vliegtuigen door ieder land besteld worden en welke de productiequota's zijn;	
— door een overeenkomst met de Verenigde Staten die betrekking heeft op de Amerikaanse hulpverlening en bindend is voor de landen die een aandeel hebben in de productie;	

Réponse :

La restructuration des traitements du personnel militaire au-dessous du rang d'officier a été envisagée par mon honorable prédécesseur. A cette fin, une analyse systématique des fonctions du personnel a été menée. Cette étude basée sur la méthode de qualification du travail de la Commission Technique Générale du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale permet de déterminer le niveau de la rémunération correspondant aux connaissances et aux aptitudes requises pour chaque fonction.

Par comparaison avec les fonctions du secteur civil, public ou privé, les analyses ont fait apparaître que le barème du soldat non spécialisé devait correspondre au barème du manoeuvre du personnel de maîtrise de l'Etat tandis que le barème du sous-officier du grade le plus élevé devait se situer au niveau du barème de chef d'atelier de 1^{re} classe de l'Etat. Entre ces deux pôles il convenait d'échelonner les barèmes intermédiaires en fonction des niveaux de qualification afférents aux divers emplois analysés.

Un projet d'échelles barémiques a été mis au point. Toutefois, de commun accord avec le Ministre de la Fonction Publique, il a été décidé de surseoir à la réalisation du projet jusqu'au 1^{er} janvier 1962. On a considéré que la restructuration des traitements militaires était étroitement liée à la revalorisation de la fonction publique en général. En l'occurrence, la solution définitive du problème était subordonnée à l'aboutissement des études menées par le Service d'administration générale dans le cadre du programme gouvernemental d'ensemble. En attendant, le personnel militaire au-dessous du rang d'officier a bénéficié des augmentations de traitement décidées en exécution des premières phases du plan de revalorisation de la fonction publique.

Les services du Département de la Défense Nationale disposent actuellement de tous les renseignements requis pour soumettre à M. le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction Publique les projets de barèmes, basés sur la qualification des emplois, qui assureraient au personnel intéressé une rétribution correspondant à la valeur des services rendus.

Des crédits devront être prévus au budget de 1962 pour permettre la réalisation de la restructuration susdite des traitements.

QUESTION N° 4.**Question :**

Le problème général de la commande des avions F.104 G. :

Comment se fait-il que pour ce qui est du préfinancement des avions, 825 millions étaient prévus en 1960 et seulement 240 millions en 1961 ?

Les contrats sont-ils formellement signés ?

De quelle façon les protocoles signés lient-ils la Belgique ?

Quel serait le montant du dédit ?

Réponse :

Les autorisations renseignées dans les budgets, doivent être complétées par les dispositions prévues au feuilleton au budget 1960 et prises par l'arrêté royal relatif aux reports des crédits.

Ci-après les renseignements complétés :

	En millions de francs
1. Le crédit inscrit au budget de 1960 est de	800,0
Le feuilleton au budget 1960 le réduit à	685,6
Les dépenses à imputer à l'année 1960 s'élèvent à	143,7
Le reliquat de crédit de 1960 est	541,9
Dont annulés par non-report	148,6
Est reportée à 1961 la somme de	393,3
Les autorisations demandées au budget 1961 s'élèvent à	240,0
Les moyens de 1961 sont donc de	633,2
2. La Belgique est engagée dans la commande des avions par les accords suivants :	
— Le Protocole signé entre les pays participant à la production des avions F. 104 G. qui fixe notamment les quantités d'avions à commander par chaque pays ainsi que les quotas de production;	
— par un accord avec les Etats-Unis d'Amérique relatif à l'aide américaine et qui engage les pays participant à la production;	

— door een overeenkomst met de D.B.R. betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van de overeenkomsten.

3. Het bedrag der gebeurlijke schadeloosstelling wegens contractbreuk kan niet juist berekend worden.

Uit ramingen blijkt dat het meer dan 40% van de voorzienen kostprijs der vliegtuigen zou bedragen.

VRAAG N° 5.

Vraag :

De in DM uitgedrukte barema's van de verwijderingsvergoeding voor de militairen, gestationeerd in de Duitse Bondsrepubliek, vormen een onrechtvaardigheid ten opzichte van de lagere graden.

De aandacht van de heer Minister van Landsverdediging is reeds op dit aspect van de barema's gevestigd geworden.

Hoe werd deze kwestie onderzocht? Welke zijn de resultaten?

Antwoord :

1. De bedragen van de verwijderingsvergoeding, die thans wordt uitgekeerd aan de in de Duitse Bondsrepubliek gestationeerde militairen, zijn vastgelegd in het koninklijk besluit van 18 januari 1956. Ze zijn op 1 juli 1955 van kracht geworden.

Het nieuw stelsel kwam neer op een vermindering met 25% van de verschillende voordelen (in specien en in natura) welke voordien waren toegekend.

2. Talrijke eisen werden voorgelegd in verband met de bedragen van de vergoedingen voor de onderofficieren, korporaa's en soldaten. Het opzet ervan was dat de bedragen zouden verhoogd worden om ze dicht bij deze van de lagere officieren te brengen.

In de loop van 1957 werd een studie ondernomen ten einde de bedragen aan te passen, met dien verstande echter dat men zou blijven binnen de perken van de toenmalige Duitse financiële bijdrage tot de verblijfskosten der Belgische troepen.

Iedere verhoging der bedragen voor de militairen, beneden de rang van officier, zou inderdaad hebben geleid tot een aanzienlijke vermeerdering van de uitgaven, gezien het groot aantal militairen van deze categorie, namelijk :

- ± 8.096 vrijgezellen;
- ± 6.262 gehuwden met hun gezin;
- ± 1.509 gehuwden zonder hun gezin.

Een voorstel, dat als volgt kan worden samengevat, werd gedaan :

- vermindering van de vergoeding toegekend :
 - aan de ongehuwde officieren;
 - aan de officieren van alle rang, met of zonder gezin.
- behoud van de vergoeding toegekend aan de ongehuwde militairen, beneden de rang van officier;
- verhoging van de vergoeding toegekend aan de gehuwde militairen met of zonder hun gezin, beneden de rang van officier.

Feitelijk betekende het voorstel :

- een vermindering met 25 % voor de officieren;
- een vermeerdering met 20 %, voor de onderofficieren, en met 11 %, voor de korporaa's en soldaten.

3. Dit voorstel werd op 8 maart 1958 overgemaakt aan de heer Eerste-Minister. Het diende door het Begrotingscomité in zijn vergadering van 6 mei 1958 onderzocht te worden.

Wegens het einde van de zitting kon het Begrotingscomité zich over dit voorstel niet uitspreken. Achteraf, tijdens de laatste legislatuur is het voorstel in beraad gehouden.

In december 1959 drong de heer Minister, Ondervoorzitter van de Kabinetsraad, er op aan dat de aanvullende vermindering met 25 % zou doorgevoerd worden door een verlaging van alle bedragen opgenomen in het voorstel van 8 maart 1958. Een vermindering met 25 % stemt overeen met een minderuitgave van 62 500 000 frank.

Tot op heden werd geen gevolg aan het verzoek gegeven en het voorstel tot aanpassing der bedragen is nog altijd in beraad.

4. De mening dat de barema's der vergoedingen een onrechtvaardigheid ten opzichte van de lagere graden vormen, vindt geen steun in de hieronder opgenomen vergoedingspercentages in vergelijking met de gemiddelde wedden :

- 30 % voor de lagere officieren;
- 31,91 % voor de onderofficieren;
- 33 % voor de korporaa's en soldaten.

— par une convention avec la R.F.A. relative aux modalités de réalisation des contrats.

3. Le montant du dédit éventuel ne peut être calculé exactement.

Des estimations permettent de croire qu'il atteindrait plus que 40 % du coût prévu des avions.

QUESTION N° 5.

Question :

Les barèmes d'indemnités exprimés en DM pour éloignement des militaires stationnés en R.F.A., constituent une injustice vis-à-vis des petits grades.

Cet aspect de ces barèmes a déjà été soumis à M. le Ministre de la Défense Nationale.

Comment a-t-elle été étudiée? Quels sont les résultats?

Réponse :

1. Les taux de l'indemnité d'éloignement actuellement payés aux militaires stationnés en R.F.A. ont été consacrés par l'arrêté royal du 18 janvier 1956. Ils sont en vigueur depuis le 1^{er} juillet 1955.

Le nouveau régime traduisait une réduction de 25 % de l'ensemble des avantages (en deniers et en nature) qui étaient accordés précédemment.

2. De nombreuses revendications ont été présentées au sujet des taux des indemnités prévus pour les sous-officiers, les caporaux et les soldats. Le but poursuivi était d'obtenir une majoration des taux afin de les rapprocher de celui prévu pour les officiers subalternes.

Une étude fut entreprise dans le courant de 1957 en vue de réaliser un ajustement des taux mais avec le souci de rester dans la limite de la contribution financière allemande au stationnement des troupes belges à cette époque.

En effet, toute augmentation des taux prévus pour les militaires au-dessous du rang d'officier devait entraîner un accroissement sensible de la dépense vu les effectifs importants de cette catégorie de militaires qui comprennent :

- ± 8.096 célibataires;
- ± 6.262 mariés installés en famille;
- ± 1.509 mariés non installés en famille.

Une proposition, pouvant se résumer comme suit, fut établie :

- réduction de l'indemnité allouée :
 - aux officiers célibataires;
 - aux officiers de tous grades mariés, installés en famille ou non.
- maintien de l'indemnité allouée aux militaires au-dessous du rang d'officier et célibataires;
- augmentation de l'indemnité allouée aux militaires au-dessous du rang d'officier mariés, installés en famille ou non.

En fait la proposition se traduisait par :

- une réduction de l'ordre de 25 % pour les officiers;
- une augmentation de l'ordre de 20 % pour les sous-officiers et de 11 % pour les caporaux et soldats.

3. Cette proposition a été transmise à M. le Premier Ministre le 8 mars 1958. Elle devait être examinée par le Comité du Budget en sa séance du 6 mai 1958.

La fin de la législature n'a pas permis au Comité du Budget de se prononcer sur la proposition. Par la suite, au cours de la dernière législature, la proposition fut tenue en suspens.

En décembre 1959, M. le Ministre, Vice-Président du Conseil de Cabinet, insistait pour obtenir la réalisation de la réduction supplémentaire de 25 % en réduisant tous les taux repris à la proposition du 8 mars 1958. Une réduction de 25 % équivaut à une diminution des dépenses de 62 500 000 francs.

Jusqu'à présent aucune suite n'a été réservée à la demande et la proposition d'ajustement des taux est toujours en suspens.

4. Quant à l'opinion émise à savoir que les barèmes d'indemnités constituent une injustice vis-à-vis des petits grades, les éléments ci-après font apparaître les pourcentages des indemnités par rapport aux traitements moyens :

- 30 % pour les officiers subalternes;
- 31,91 % pour les sous-officiers;
- 33 % pour les caporaux et soldats.

VRAAG N° 6.

Vraag:

Problemen in verband met het onderwijs dat aan de kinderen dient gegeven te worden.

De vermindering van de burgerlijke Duitse arbeidskrachten brengt ernstige moeilijkheden mede met betrekking tot het onderhoud van de klassen en schoolgebouwen te Weiden.

Welke is de toestand? Welke verbetering kan hierin gebracht worden?

Antwoord:

De moeilijkheden, waarop gewezen wordt voor de scholen van Weiden, doen zich voor in alle scholen in de D.B.R.

Bij het opmaken der organieke tabellen is rekening gehouden met de gemiddelde oppervlakten der scholen en het onderhoudspersoneel werd vastgesteld in functie van een voor alle scholen gelijke factor.

Indien men oordeelt dat het aantal schoonmaaksters onvoldoende is, mag men evenwel niet uit het oog verliezen dat de begrotingsmogelijkheden beperkingen opleggen ten aanzien van Duitse burgerlijke arbeidskrachten voor iedere school.

De kwestie van de organisatie der scholen in de D.B.R. maakt thans het voorwerp uit van een algemene studie, die is toevertrouwd aan een gemengde interdepartementale commissie voor Nationale Opvoeding, Cultuur en Landsverdediging.

VRAAG N° 7.

Vraag:

Er bestaat een ernstig probleem op onderwijsgebied te Leopoldsborg en te Stockem (Aarlen) voor de kinderen van de Franstalige militairen gestationeerd te Leopoldsborg, aan de ene kant, alsook voor die van de Nederlandstalige militairen gestationeerd te Aarlen.

Hoe denkt men de moeilijkheden op te lossen?

Antwoord:

1. De ernst van het aangehaald probleem voor de garnizoenen van Leopoldsborg en Stockem mag niet overdreven worden; op 10 april 1961 waren inderdaad slechts transmutatieklassen gevraagd voor 41 kinderen te Leopoldsborg en 14 kinderen te Aarlen.

2. Voor het lager onderwijs wil men voornoemde moeilijkheden ondervangen door aan de Minister van Nationale Opvoeding te vragen, in sommige gemeenten, zogenaamde transmutatieklassen te openen in toepassing van de wet van 14 juli 1932 betreffende de taalregeling in het lager en middelbaar onderwijs.

3. Voor het middelbaar onderwijs wordt overwogen een vergoeding toe te kennen aan de ouders, die wegens dienstredenen verblijven in een garnizoen waarvan de gewesttaal verschilt van de moedertaal of de gesproken taal en die verplicht zijn hun kinderen in een kostschool te plaatsen.

VRAAG N° 8.

Vraag:

Op welke beginselen steunt de toekenning van uitstel van wederopvoering?

Wordt er rekening gehouden met de aanvragen tot uitstel?

Antwoord:

De korpsversten die de oproepingsbevelen hebben verzonden, zijn eveneens belast met het onderzoek van de aanvragen tot uitstel van wederopvoering welke ingediend zijn door de militairen met onbepaald verlof die voor een periode van gewone wederopvoering hun eenheid moeten vervolgen.

Zij beslissen of het gevraagde uitstel toegekend of geweigerd wordt, na gebeurlijk het advies van de korpsversten van de eenheid « Oorlogsvoet » te hebben ingewonnen; zij brengen de aanvragers op de hoogte van het gevolg dat aan het verzoek gegeven werd.

In voorkomend geval wordt het reeds verzonden oproepingsbevel, model K, ingetrokken.

De redenen in verband met de studies, de gezinstoestand, het beroep en de economische toestand worden telkenmale onderzocht met de bezorgdheid:

a) het uitstel toe te kennen aan de militairen voor wie de toekenning van deze gunst klaarblijkelijk verantwoord is, omdat een onmiddellijk belang op het spel staat;

QUESTION N° 6.

Question:

Les problèmes d'enseignement à donner aux enfants des militaires:

La réduction de la main-d'œuvre civile allemande entraîne de graves difficultés du point de vue de l'entretien des classes et des bâtiments d'école à Weiden.

Quelle est la situation? Comment peut-il y être remédié?

Réponse:

Les difficultés signalées pour les écoles de Weiden existent pour toutes les écoles en F.B.A.

Lors de l'établissement des tableaux organiques, il a été tenu compte des superficies moyennes des écoles et le personnel d'entretien a été prévu en fonction d'un facteur identique pour toutes les écoles.

Si le nombre de femmes d'ouvrage était jugé insuffisant, il faudrait cependant ne pas perdre de vue que le nombre de main-d'œuvre civile allemande à attribuer à chaque école est limité par les possibilités budgétaires.

La question de l'organisation des écoles en F.B.A. fait actuellement l'objet d'une étude d'ensemble confiée à une commission mixte interdépartementale de l'Education Nationale, de la Culture et de la Défense Nationale.

QUESTION N° 7.

Question:

Il existe un problème grave d'enseignement à Bourg-Léopold et Stockem (Arlon), pour les enfants de militaires d'expression française stationnés à Bourg-Léopold d'une part et pour ceux des militaires d'expression néerlandaise stationnés à Arlon.

Comment est-il envisagé de remédier aux difficultés?

Réponse:

1. La gravité du problème soulevé pour les garnisons de Bourg-Léopold et Stockem est relative, puisqu'à la date du 10 avril 1961, des classes de transmutation n'étaient demandées que pour 41 enfants à Bourg-Léopold et pour 14 à Arlon.

2. En ce qui concerne l'enseignement primaire, il est envisagé de remédier aux difficultés signalées en demandant à M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture d'ouvrir, dans certaines localités, des classes dites de transmutation en application de la loi du 14 juillet 1932 concernant le régime linguistique de l'enseignement primaire et de l'enseignement moyen.

3. En ce qui concerne l'enseignement moyen, il est envisagé d'accorder une indemnité aux parents qui, installés pour des raisons de service dans une garnison dont la langue régionale est différente de leur langue maternelle ou usuelle, sont obligés de placer leurs enfants en pension.

QUESTION N° 8.

Question:

Quels sont les principes qui président à l'octroi de sursis de rappel?

Les demandes de sursis sont-elles prises en considération?

Réponse:

Les chefs de corps, qui ont adressé les ordres de rejoindre, sont également chargés de l'examen des demandes de sursis de rappel, introduites par les militaires en congé illimité convoqués à une période de rappel ordinaire.

Il leur appartient de décider de l'octroi ou du rejet du sursis sollicité, après avoir éventuellement pris l'avis du chef de corps de l'unité « Pied de Guerre » et d'avertir les requérants de la suite réservée à leur demande.

Le cas échéant, ils font procéder au retrait de l'ordre de rejoindre modèle K déjà distribué.

Les raisons d'études, les raisons d'ordre familial, les raisons d'ordre professionnel ou économique seront dans chaque cas examinées avec le souci:

a) d'accorder le sursis aux militaires auxquels l'octroi de cette faveur s'avère manifestement justifié, un intérêt immédiat étant en jeu;

b) de regelmatige werking te waarborgen der eenheden, diensten en kwartieren, waarbij de wederopgeroepen tijdens hun oproepingsperiode zijn ingedeeld.

De militairen met onbepaald verlof of met verlof zonder soldij, die cursussen volgen in een der vier universiteiten of in een inrichting voor hoger onderwijs, waarvan de lijst is opgenomen in het eerste artikel van het koninklijk besluit van 4 september 1957 tot vaststelling van de inrichtingen voor hoger onderwijs voorzien in artikel 10, § 2, van de gecoördineerde wetten op de milicie, kunnen, indien zij hiertoe een verzoek indienen, een uitstel van gewone wederoproeping bekomen om ze in staat te stellen examens voor te bereiden of af te leggen, die plaats hebben tijdens de wederoproeping of in de maand na het einde van de wederoproeping.

Ieder verzoek tot het bekomen van een tweede uitstel wordt in principe verworpen.

De korpsoversten kunnen evenwel de aanvragen om een tweede uitstel, welke zij als van werkelijk uitzonderlijk belang beschouwen, voor onderzoek en beslissing voorleggen aan het Departement.

VRAAG N° 9.

Vraag :

Gevraagd wordt — rekening houdend met het feit dat ieder maand 600 beroepsmilitairen het leger verlaten — of de NAVO-vrijwilligers na hun contractuele termijn opnieuw in dienst kunnen genomen worden.

Antwoord :

De NAVO-technici kunnen na hun contractuele termijn opnieuw in dienst genomen worden.

De herklasseringsverrichtingen zijn aan de gang voor de NAVO-technici wier contract in 1961 ten einde loopt.

Om in de aewanende strijdkrachten te kunnen geherklasseerd worden, moeten de NAVO-technici beantwoorden aan geschiktheidscriteria in functie van de behoeften.

VRAAG N° 10.

Vraag :

Wanneer zullen de wetsontwerpen betreffende het statuut der onderofficieren en de invoering van de graad van brigadegeneraal op de agenda ingeschreven worden?

Antwoord :

1. *Ontwerp van wet betreffende het statuut der onderofficieren.*

De Minister van Landsverdediging heeft aan de Eerste-Minister voorgesteld dit wetsontwerp van vervallenverklaring te ontheffen.

2. *Invoering van de graad van brigadegeneraal.*

Dit wetsontwerp, dat op 22 juni 1960 door de Senaat is goedgekeurd en naar de Commissie van de Kamer is overgezonden, zal rond 15 juni 1961 in de openbare vergadering van de Kamer besproken worden.

VRAAG N° 11.

Vraag :

Kan de wederoproeping der onderwijzers zodanig geregeld worden dat de diensten in het leger beperkt blijven tot de periode van de schoolvacantie?

Antwoord :

De militairen met onbepaald verlof moeten hun gewone wederoproeping volbrengen met de eenheden waarbij zij in oorlogstijd ingedeeld zijn.

Vermits de aard en de duur van de gewone wederoproeping worden vastgesteld in functie van de opleidingsvereisten der eenheden welke in oorlogstijd het leger vormen en van de beschikbare opleidingskampen en schietterreinen, is het niet mogelijk systematisch de gewone wederoproeping tussen 1 juli en 1 september te doen vallen.

Op verzoek van de Minister van Landbouw heeft de Minister van Landsverdediging daarenboven beslist dat geen enkele wederoproeping van eenheden of geen enkele individuele wederoproeping mag plaats hebben tussen 25 juli en 20 augustus.

b) d'assurer le fonctionnement régulier des unités, services et commandements auxquels les rappelés sont affectés au cours de la période de rappel.

Les militaires en congé illimité ou en congé sans solde qui suivent des cours dans une des quatre universités ou dans un établissement d'enseignement supérieur dont la liste figure à l'article premier de l'arrêté royal du 4 septembre 1957, déterminant les établissements d'enseignement supérieur prévus à l'article 10, § 2, des lois coordonnées sur la milice, peuvent, s'ils en font la demande, obtenir un sursis de rappel ordinaire, pour leur permettre de préparer ou de passer des examens, dont la date tombe soit pendant le rappel, soit dans le mois qui suit la fin de rappel.

Toute demande tendant à l'octroi d'un deuxième sursis de rappel est, en principe, rejetée.

Les chefs de corps peuvent toutefois soumettre au Département, pour examen et décision, les demandes de deuxième sursis jugées par eux comme étant dignes d'un intérêt vraiment exceptionnel.

QUESTION N° 9.

Question :

Eu égard au départ de 600 militaires de carrière par mois, il est demandé si la possibilité existe pour les volontaires OTAN d'être rengagés après leur terme contractuel.

Réponse :

La possibilité existe pour les techniciens OTAN d'être rengagés après leur terme contractuel.

Pour les techniciens OTAN dont le contrat expire en 1961, les opérations de reclassement sont en cours.

Pour obtenir le reclassement dans les Forces armées, les techniciens OTAN doivent répondre à des critères d'aptitude en fonction des besoins.

QUESTION N° 10.

Question :

Quand seront portés à l'ordre du jour les projets de loi relatifs aux statuts des sous-officiers et à la création du grade de général de brigade?

Réponse :

1. *Projet de loi relatif aux statuts des sous-officiers.*

Le Ministre de la Défense Nationale a proposé au Premier Ministre de relever ce projet de loi de la caducité.

2. *Création du grade de général de brigade.*

Ce projet de loi, voté par le Sénat le 22 juin 1960 et rapporté à la Commission de la Chambre, passera en séance publique à la Chambre vers le 15 juin 1961.

QUESTION N° 11.

Question :

Le rappel des instituteurs peut-il être réglé de façon à limiter le service à l'armée à la période des vacances scolaires?

Réponse :

Les militaires en congé illimité doivent effectuer leurs rappels ordinaires avec l'unité à laquelle ils sont affectés en temps de guerre.

La nature et la date des rappels ordinaires étant déterminées en fonction de la nécessité d'instruire les unités constituant l'armée en temps de guerre et des disponibilités des camps d'instruction et des champs de tir, il n'est pas possible de situer systématiquement les rappels ordinaires entre le 1^{er} juillet et le 1^{er} septembre.

De plus, à la demande du Ministre de l'Agriculture, le Ministre de la Défense Nationale a décidé qu'aucun rappel d'unité ou aucun rappel individuel ne pourrait avoir lieu entre le 25 juillet et le 20 août.

VRAAG N° 12.

Vraag :

De huidige toestand van het burgerlijk aanvullingspersoneel is zeer onstabiel.

De diensthernemingen gebeuren door het Ministerie van Landsverdediging telkenmale per periode van drie maanden.

Zullen regularisatieexamens worden ingericht om deze toestand in het reine te brengen?

Antwoord :

Het is juist dat de toestand van het aanvullingspersoneel weinig stabiel is. De vermindering der begrotingseffectieven heeft inderdaad, wat de burgerlijke personeelsleden betreft, betrekking op dit personeel dat geen stabiliteit van betrekking geniet krachtens zijn eigen statuut (koninklijk besluit van 24 december 1951, waarbij de Minister van Landsverdediging gemachtigd wordt aanvullingspersoneel aan te werven om een aantal betrekkingen, voorzien voor de militairen van lagere rang, waar te nemen en waarbij het statuut van dit personeel vastgesteld wordt).

Nochtans is in het Koninklijk besluit van 3 maart 1961, houdende inrichting van een speciale aanwerving van Rijkspersoneel bij het Ministerie van Landsverdediging, voorzien dat een vergelijkend examen zal worden ingericht, hetwelk de leden van het burgerlijk aanvullingspersoneel de mogelijkheid biedt binnen de perken van de beschikbare betrekkingen als vastaangestelde leden van het Rijkspersoneel benoemd te worden.

Dit vergelijkend examen zal in de naaste toekomst worden ingericht.

VRAAG N° 13.

Vraag :

1. Is het mogelijk de evolutie vanaf 1955 tot heden te kennen van de taaltoestanden bij de verschillende machten, onderverdeeld in actief kader, onderofficieren, officieren, hogere officieren en opperofficieren (allen per categorie)?

2. Kan een differentiatie opgegeven worden tussen taalrol en werkelijkheid?

3. Zijn de proeven van toelating tot hogere graden degelijk en ernstig?

Hoe is de samenstelling van die examencommissie?

Antwoord :

1. Evolutie van de taaltoestanden bij de verschillende machten van 1955 tot 1960.

a) Officieren :

QUESTION N° 12.

Question :

La situation du personnel civil de complément se présente actuellement comme extrêmement instable.

La Défense Nationale procède à des rengagements successifs de trois en trois mois.

L'organisation d'examens de régularisation aurait-elle lieu en vue d'éclaircir cette situation?

Réponse :

Il est exact que la situation du personnel civil de complément se présente comme peu stable. La réduction des effectifs budgétaires portera en effet, en ce qui concerne les agents civils, sur ce personnel qui ne bénéficie pas de la stabilité d'emploi en vertu de son statut propre (arrêté royal du 24 décembre 1951 autorisant le Ministre de la Défense Nationale à engager du personnel de complément en vue d'occuper un certain nombre d'emplois prévus pour des militaires de rang subalterne et fixant le statut de ce personnel).

Cependant, l'arrêté royal du 3 mars 1961 portant organisation d'un recrutement spécial d'agents de l'Etat au Ministère de la Défense Nationale prévoit l'organisation d'un concours qui permettra aux membres du personnel civil de complément d'être nommés agents définitifs de l'Etat dans la limite des emplois disponibles.

Ce concours est projeté pour un avenir très rapproché.

QUESTION N° 13.

Question :

1. Peut-on connaître l'évolution, de 1955 à ce jour, des situations linguistiques dans les différentes Forces armées, subdivisées en cadre actif, sous-officiers, officiers, officiers supérieurs et officiers généraux (tous d'après la catégorie)?

2. Peut-on faire état d'une différenciation entre le rôle linguistique et la réalité?

3. Les épreuves d'admission aux grades supérieurs sont-elles sérieuses?

Quelle est la composition de ces jurys?

Réponse :

1. Evolution des situations linguistiques dans les différentes Forces armées depuis 1955 jusqu'à ce jour.

a) Officiers :

	Opperofficieren — Officiers généraux			Hogere Officieren — Officiers supérieurs			Lagere Officieren (beroeps- en aanvullend kader) — Officiers subalternes (cadres de carrière et complémentaire)		
	Totaal Total	F	N	Totaal Total	F	N	Totaal Total	F	N
1955 :									
LM. — FT	31	30	1	969	915	54	4 555	2 942	1 613
LuM. — FA	5	4	1	162	144	18	768	509	259
ZM. — FN	—	—	—	23	13	10	173	77	96
RW. — G	2	2	—	34	26	8	245	175	70
Totaal. — Totaux.	38	36	2	1 188	1 098	90	5 741	3 703	2 038
1956 :									
LM. — FT	36	35	1	1 031	961	70	4 610	2 895	1 715
LuM. — FA	3	3	—	170	151	19	802	519	283
ZM. — FN	—	—	—	27	16	11	194	82	112
RW. — G	2	2	—	33	24	9	249	175	74
Totaal. — Totaux.	41	40	1	1 261	1 152	109	5 855	3 671	2 184

	Opperofficieren Officiers généraux			Hogere Officieren Officiers supérieurs			Lagere Officieren (beroeps- en aanvullend kader) Officiers subalternes (cadres de carrière et complémentaire)		
	Totaal Total	F	N	Totaal Total	F	N	Totaal Total	F	N
1957 :									
LM. — FT	37	36	1	1 087	1 000	87	4 679	2 854	1 825
LuM. — FA	3	3	—	186	162	24	857	530	327
ZM. — FN	1	1	—	30	19	11	185	72	113
RW. — G	2	2	—	37	28	9	244	169	75
Totalen. — Totaux.	43	42	1	1 340	1 209	131	5 965	3 625	2 340
1958 :									
LM. — FT	37	36	1	1 208	1 083	125	4 717	2 786	1 931
LuM. — FA	5	4	1	200	170	30	849	514	335
ZM. — FN	1	1	—	33	20	13	189	74	115
RW. — G	2	2	—	37	28	9	244	169	75
Totalen. — Totaux.	45	43	2	1 478	1 301	177	5 999	3 543	2 456
1959 :									
LM. — FT	36	36	—	1 288	1 131	157	4 761	2 758	2 003
LuM. — FA	5	4	1	200	171	29	841	485	356
ZM. — FN	1	1	—	35	23	12	192	72	120
RW. — G	2	2	—	47	35	12	234	158	76
Totalen. — Totaux.	44	43	1	1 570	1 360	210	6 028	3 473	2 555
1960 :									
LM. — FT	34	34	—	1 284	1 118	166	4 710	2 696	2 014
LuM. — FA	7	6	1	206	176	30	913	509	404
ZM. — FN	1	1	—	45	31	14	188	61	127
RW. — G	2	1	1	49	38	11	242	158	84
Totalen. — Totaux.	44	42	2	1 584	1 363	221	6 053	3 424	2 629

OPMERKINGEN.

a) Er dient opgemerkt dat de officieren tot de graad van onderluitenant, bevorderd vóór 26 december 1932 beschouwd worden als zijnde van het Frans taalregiem. Nochtans zijn er ten minste 7 generaals die het Nederlands volledig machtig zijn.

b) Tussen de hogere officieren die officieel als franstalig gerangschikt zijn bevinden zich enkel wat de Landmacht aangaat minstens 77 officieren die het Nederlands volledig machtig zijn.

c) De administratieve taaltoestand op taalgebied is in herziening en zal nog in de loop van 1961 opgeklaard worden, teneinde het werkelijk taalregiem van de officieren vast te stellen.

b) Onderofficieren :

	Totaal	F	N
1955 :			
LM	16 070	7 752	8 318
LuM	5 221	2 464	2 757
ZM	955	239	716
RW	11 553	5 756	5 797
Totalen	33 799	16 211	17 588

OBSERVATIONS.

a) Il y a lieu de remarquer que les officiers, promus au grade de sous-lieutenant avant le 26 décembre 1932, sont considérés comme étant du régime linguistique français. Toutefois, il y a au moins 7 généraux qui connaissent parfaitement le néerlandais.

b) Parmi les officiers supérieurs classés officiellement comme francophones, il y a, uniquement en ce qui concerne la Force aérienne, au moins 77 officiers ayant une connaissance parfaite du néerlandais.

c) La situation administrative en matière linguistique est en voie de révision et sera précisée davantage au cours de 1961, en vue de fixer le régime linguistique réel des officiers.

b) Sous-officiers :

	Total	F	N
1955 :			
FT	16 070	7 752	8 318
FA	5 221	2 464	2 757
FN	955	239	716
G	11 553	5 756	5 797
Totaux	33 799	16 211	17 588

	Totaal	F	N		Total	F	N
1956:				1956:			
LM	16 450	7 761	8 689	FT	16 450	7 761	8 689
LuM	5 704	2 604	3 100	FA	5 704	2 604	3 100
ZM	1 096	258	838	FN	1 096	258	838
RW	11 603	5 666	5 937	G	11 603	5 666	5 937
Totalen	34 853	16 289	18 564	Totaux	34 853	16 289	18 564
1957:				1957:			
LM	15 989	7 321	8 668	FT	15 989	7 321	8 668
LuM	5 991	2 696	3 295	FA	5 991	2 696	3 295
ZM	1 265	285	980	FN	1 265	285	980
RW	11 430	5 585	5 845	G	11 430	5 585	5 845
Totalen	34 675	15 887	18 788	Totaux	34 675	15 887	18 788
1958:				1958:			
LM	16 231	7 336	8 895	FT	16 231	7 336	8 895
LuM	6 274	2 762	3 512	FA	6 274	2 762	3 512
ZM	1 407	298	1 109	FN	1 407	298	1 109
RW	11 435	5 588	5 847	G	11 435	5 588	5 847
Totalen	35 347	15 984	19 363	Totaux	35 347	15 984	19 363
1959:				1959:			
LM	16 509	7 429	9 080	FT	16 509	7 429	9 080
LuM	6 524	2 855	3 669	FA	6 524	2 855	3 669
ZM	1 421	351	1 070	FN	1 421	351	1 070
RW	11 454	5 571	5 883	G	11 454	5 571	5 883
Totalen	35 908	16 206	19 702	Totaux	35 908	16 206	19 702
1960:				1960:			
LM	16 780	7 483	9 297	FT	16 780	7 483	9 297
LuM	7 108	3 124	3 984	FA	7 108	3 124	3 984
ZM	1 411	345	1 066	FN	1 411	345	1 066
RW	11 251	5 410	5 841	G	11 251	5 410	5 841
Totalen	36 550	16 362	20 188	Totaux	36 550	16 362	20 188

2. Er bestaat geen taalrol bij de Strijdmachten.

In dit antwoord zal het woord « taalregiem » in de betekenis van « hoofdtal der betrokken militairen » gebruikt worden.

3. — 1° Er is slechts één taalexamen voor bevordering tot een hogere graad. Het is een examen over de wezenlijke kennis van de tweede taal voor de benoeming tot de graad van majoor (of met majoor gelijkgestelde graden), voorgeschreven door artikel 5 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger.

2° a) Voor 1955 bestond deze proef uit twee mondelinge proeven waaronder een proef over militaire rechtspraak.

b) Sedert 1955 bestaat dit examen uit twee schriftelijke proeven en twee mondelinge:

— eerste schriftelijke proef: Een tekst in de tweede taal wordt door een jurylid voorgelezen en door de kandidaten in dezelfde taal samengevat;

— tweede schriftelijke proef: Een tekst die in de eerste taal opgesteld is, moet in de tweede taal samengevat worden;

— eerste mondelinge proef: Samenvatting en commentaar in de tweede taal van een in die taal opgestelde tekst;

— tweede mondelinge proef: Samenvatting in de tweede taal van de zaak welke behandeld is in een gerechtelijk dossier dat in diezelfde taal opgesteld is.

2. Il n'existe pas de rôle linguistique dans les Forces armées.

La réponse emploiera le terme « régime linguistique » dans le sens de « langue principale des militaires intéressés ».

3. — 1° Il n'y a qu'un seul examen linguistique en vue de la promotion à un grade supérieur. Il s'agit de l'examen sur la connaissance réelle de la seconde langue en vue de la nomination au grade de major (ou aux grades assimilés à celui de major), prescrit par l'article 5 de la loi du 30 juillet 1938 sur l'emploi des langues à l'armée.

2° a) Avant 1955, cet examen comportait deux épreuves orales, dont une sur la jurisprudence militaire.

b) Depuis 1955, cet examen comporte deux épreuves écrites et deux orales:

— première épreuve écrite: Un texte rédigé dans la seconde langue est lu par un membre du jury et résumé par les candidats dans la même langue;

— deuxième épreuve écrite: Un texte rédigé dans la première langue doit être résumé dans la seconde langue;

— première épreuve orale: Résumé et commentaire dans la seconde langue d'un texte rédigé en cette langue;

— deuxième épreuve orale: Résumé dans la seconde langue de la cause traitée dans un dossier judiciaire rédigé en cette même langue.

c) De afloop der proeven, de manier van verbeteren, het geheim houden van de identiteit van de kandidaten (voor de geschreven proeven) zijn reglementair vastgesteld en worden strikt nageleefd.

Bovendien zijn al de taalproeven toegankelijk voor de leden van de Commissies van Landsverdediging van de Kamer en van de Senaat.

De data van de examensessies worden ter kennis gebracht van deze Commissies.

3° Elke jury, belast met het afnemen van de proeven van de taal-examens, wordt samengesteld volgens de voorschriften van het koninklijk besluit n° 3190 van 25 september 1954 dat dit probleem regelt.

VRAAG N° 14.

Vraag :

Meermaals wordt geklaagd, dat zelfs in Vlaamstalige eenheden, de positie der Vlaamse officieren moeilijk is wanneer zij durven en willen hun moedertaal in de algemene omgang spreken. Zulks stoot tegen de borst en daardoor is niet zelden de omgangstaal in Vlaamse eenheden Frans.

Wat schikt de Heer Minister te doen om nieraan te verhelpen?

Antwoord :

1. Voor het onderricht, de administratie en de andere dienstbetrekkingen, wordt het gebruik van de talen in de eenheden geregeld door artikel 22 van de wet van 30 juli 1938.

Deze beschikking moet worden nageleefd.

Daarbuiten is het taalgebruik niet door wettelijke beschikkingen geregeld.

2. Het samenleven van officieren met verschillende hoofdtalen brengt zeker moeilijkheden mede in de gewone omgang. Deze moeilijkheden zijn van dezelfde aard als deze die bestaan in private middens.

In deze omstandigheden, wordt niet betwist dat men meer de taal gebruikt van deze die het minst de tweede landstaal machtig is.

Dat het nu voorkomt dat Vlaamse officieren een gesprek voeren in het Frans met hun Waalse collega's is een verschijnsel dat zich dikwijls zal voordoen. Dit belet nochtans niet dat elke Vlaamse officier, die in de gewone omgang het Nederlands wenst te gebruiken, dit zonder bezwaar kan doen.

VRAAG N° 15.

Vraag :

NAVO-technici, aantal Vlamingen en Walen :

Hoeveel werden per jaar, sinds de oprichting, weggezonden, vroeger ontslagen? Welk waren de redenen?

Hoe staat het met de vorming, de scholing van die jongens?

Antwoord :

1. Aantal NAVO-technici op 1 januari 1961 :

Vlamingen	4 757
Walen	3 603

2. Aantal verbrekingen van dienstverbintenis tot 1^{ste} juni 1961 :

a) Wegens reform :

1959	13
1960	55
1961	37

b) Wegens tuchtmaatregel :

1959	134
1960	800
1961	421

c) Op aanvraag :

Totaal vanaf 1^{ste} september 1960 : 603.

N. B. — Geen enkel verbreking van dienstverbintenis op aanvraag werd aan NAVO-technici toegestaan vóór 1^{ste} september 1960.

c) Le déroulement des épreuves, la manière de corriger, la tenue du secret de l'identité des candidats (pour les épreuves écrites) sont fixés réglementairement et strictement observés.

En outre, toutes les épreuves linguistiques sont accessibles aux membres des Commissions de la Défense nationale de la Chambre et du Sénat.

Les dates des sessions d'examen sont portées à la connaissance de ces commissions.

3° Chaque jury chargé de faire subir les épreuves des examens linguistiques, est composé d'après les prescriptions de l'arrêté royal n° 3190, du 25 septembre 1954, réglant cette question.

QUESTION N° 14.

Question :

On entend fréquemment des plaintes au sujet du fait que, même dans les unités flamandes, les officiers flamands se trouvent dans une position difficile lorsqu'ils osent et désirent parler leur langue maternelle d'une façon courante. Cette situation est choquante; de ce fait le français constitue souvent la langue usitée dans certaines unités flamandes.

Que compte faire le Ministre pour remédier à cette situation?

Réponse :

1. Pour l'enseignement, l'administration et les autres rapports de service, l'emploi des langues dans les unités est régi par l'article 22 de la loi du 30 juillet 1938.

Cette disposition doit être observée.

Pour le reste, l'emploi des langues n'est pas régi par des dispositions légales.

2. La vie en commun d'officiers, parlant des langues principales différentes, entraîne indiscutablement des difficultés pour leurs rapports journaliers. Ces difficultés sont de la même nature que celles qui existent dans les milieux privés.

Dans ces conditions, il n'est pas contesté que l'on fait un plus grand usage de la langue de celui qui n'est qu'imparfaitement bilingue.

Quant au fait que des officiers flamands sont amenés à tenir une conversation en français avec leurs collègues wallons, il s'agit là d'un phénomène qui se produira fréquemment. Mais cela n'empêche que tout officier flamand qui désire faire usage du néerlandais dans ses rapports courants pourra le faire sans le moindre inconvénient.

QUESTION N° 15.

Question :

Quel est le nombre de Flamands et de Wallons dans le cadre des techniciens de l'OTAN?

Depuis sa création, combien ont été, annuellement, renvoyés et licenciés prématurément? Quels en étaient les motifs?

Comment se présente la situation du point de vue de la formation et de la qualification de ces jeunes gens?

Réponse :

1. Nombre de techniciens de l'OTAN au 1^{er} janvier 1961 :

Flamands	4 757
Wallons	3 603

2. Nombre de résiliations d'engagements jusqu'au 1^{er} juin 1961 :

a) Par réformation :

1959	13
1960	55
1961	37

b) Par mesure disciplinaire :

1959	134
1960	800
1961	421

c) Sur demande :

Total à partir du 1^{er} septembre 1960 : 603.

N.B. — Aucune résiliation d'engagement sur demande n'a été consentie à des techniciens de l'OTAN avant le 1^{er} septembre 1960.

3. *Vorming.*a) *Landmacht :*

In duur en omvang stemt de vorming van de NAVO-technici, ingelijfd ter vervanging van miliciens, overeen met deze van de miliciens. Naargelang de kwalificatie van de functie, duurt zij 2 tot 6 maanden en wordt ze gegeven, hetzij geheel in een Opleidingscentrum of in een school, hetzij in een Opleidingscentrum en daarna in de eenheid.

De duur van de vorming van NAVO-technici, geroepen om beroepsvrijwilligers te vervangen, is veranderlijk en neemt van 3 tot 12 maanden in beslag, naargelang de kwalificatie van de functie. Zij wordt in gespecialiseerde inrichtingen verkregen.

De vorming van de NAVO-technici kandidaat-onderofficieren duurt een jaar. In de overgrote meerderheid der gevallen, wordt ze gans in een wapenschool gegeven; voor sommige specialiteiten gebeurt ze nochtans gedeeltelijk in de wapenschool en wordt ze door een proeftijd in de eenheid aangevuld.

b) *Luchtmacht :*

De NAVO-technici worden op dezelfde wijze gevormd als de beroepsvrijwilligers.

De duur van deze gespecialiseerde vorming is veranderlijk.

c) *Zeemacht :*

De NAVO-technici worden op dezelfde wijze gevormd als de beroepsvrijwilligers. De duur van de vorming schommelt tussen 5 en 24 maanden.

VRAAG N° 16.

Vraag :

Welk is de huidige activiteit van de Opvoedingsdienst van het Leger ?

Antwoord :

De voorlichtingsactie van de Hoge Directie Voorlichting en Vrijtijdsbesteding is ruim en algemeen. Ze beperkt zich niet tot een eenvoudige opvoedende actie maar richt zich tot iedereen zodat kaders en troepen er de weldoende gevolgen van ondergaan.

De Hoge Directie Voorlichting en Vrijtijdsbesteding omvat :

1. *De Directie Voorlichting en Verspreiding.*

Het doel van deze Directie is zowel de eenheden als het publiek in het algemeen voor te lichten nopens allerhande militaire of nationale problemen die een rechtstreekse of onrechtstreekse weerslag hebben op de waarde van het potentieel van het Leger.

Zij is er namelijk mede belast de deelname der strijdkrachten te verzekeren aan tentoonstellingen, manifestaties, seminaries, enz.

2. *De Directie voor Culturele Activiteiten* belast met de organisatie van culturele, opvoedende of louter ontspannende activiteiten (waaronder de Welfaredienst).

De Persdirectie werkt in contact met de burgerlijke informatiemiddelen (dagbladen, tijdschriften, radio, T.V., cinema, actualiteiten, films) om langs deze om, het publiek in te lichten over de verschillende activiteiten der strijdkrachten.

3. *De School voor Sociale en Culturele Voorlichting.*

Zij vormt het gespecialiseerd personeel voor de Voorlichtingsdienst en bestudeert de aan te wenden methoden.

4. *Het Documentatiecentrum en de Bibliotheken van het Ministerie van Landsverdediging.*

Dit Centrum is gelast met het verzamelen van de documentatie die de Landsverdediging aanbelangt. Tevens moet het ook boeken ter beschikking stellen van alle militairen om hun toe te laten hun vrije tijd op een nuttige en ontspannende wijze door te brengen.

VRAAG N° 17.

Vraag :

Is het mogelijk statistieken 1960 te ontvangen aangaande allerhande misdrijven in de machten vanwege miliciens, NATO-techniekers en andere ?

Waar zijn die gestraften opgesloten ?

Welk is het systeem van wederopvoeding ? Resultaten ?

Antwoord :

1. De militairen die misdrijven begaan, worden gewoonlijk door de militaire rechtsmachten beoordeeld, uitzonderlijk door de gewone rechtsmachten.

3. *Formation.*a) *Force terrestre :*

La formation des techniciens de l'OTAN, engagés en remplacement de miliciens, correspond en durée et en ampleur à celle des miliciens. Selon la qualification de la fonction, elle a une durée de 2 à 6 mois et est donnée, soit entièrement dans un centre de formation ou dans une école, soit en commençant dans un centre de formation pour être continuée ensuite dans une unité.

Quant à la durée de la formation des techniciens de l'OTAN, appelés à remplacer les volontaires de carrière, elle est variable et prend de 3 à 12 mois, suivant la qualification de la fonction. Cette formation s'acquiert dans des établissements spécialisés.

La formation des techniciens de l'OTAN, candidats-sous-officiers, s'étend sur la durée d'un an. Dans la grande majorité des cas, elle est donnée entièrement dans une école d'armes; pour certaines spécialités elle se fait cependant en partie dans l'école d'armes pour être complétée par un stage dans l'unité.

b) *Force aérienne :*

Les techniciens de l'OTAN sont formés de la même manière que les volontaires de carrière.

La durée de cette formation spécialisée est variable.

c) *Force navale :*

Les techniciens de l'OTAN reçoivent la même formation que les volontaires de carrière. La durée de cette formation varie entre 5 et 24 mois.

QUESTION N° 16.

Question :

Quelle est l'activité présente du Service d'Education de l'Armée ?

Réponse :

L'action d'information de la Direction Supérieure de l'Information et des Loisirs est étendue et générale. Elle ne se limite pas à une action purement éducative, mais s'adresse à tous, de sorte que les cadres et la troupe en ressentent les bienfaisants effets.

La Direction Supérieure de l'Information et des Loisirs comprend :

1. *La Direction de l'Information et de la Diffusion.*

Cette Direction a pour but d'informer, tant les unités que le public en général, sur toutes sortes de problèmes militaires ou nationaux de nature à influencer directement ou indirectement sur la valeur du potentiel de l'Armée.

Elle est notamment chargée d'assurer la participation des Forces armées aux expositions, manifestations, séminaires, etc.

2. *La Direction des Activités Culturelles*, chargée de l'organisation d'activités culturelles, éducatives ou de pure détente (le service « Welfare »).

La Direction de la Presse agit, en contact avec les moyens d'information civils (journaux, périodiques, radio, T.V., cinéma, actualités, films) et par la voie de ceux-ci, pour informer le public des différentes activités des Forces armées.

3. *L'Ecole d'Information Sociale et Culturelle.*

Elle forme le personnel spécialisé destiné au Service d'Information et étudie les méthodes à employer.

4. *Le Centre de Documentation et les Bibliothèques du Ministère de la Défense Nationale.*

Ce Centre est chargé de recueillir la documentation intéressant la Défense Nationale. Il doit également mettre des livres à la disposition de tous les militaires pour leur permettre d'occuper leurs loisirs, utilement et agréablement.

QUESTION N° 17.

Question :

Serait-il possible d'obtenir les statistiques pour 1960 relatives aux délits de toute nature, commis dans les Forces armées par les miliciens, techniciens de l'OTAN et autres ?

Où sont détenus ceux qui ont été frappés d'une peine ?

Quel est le système de rééducation ? Quels en sont les résultats ?

Réponse :

1. Les militaires, ayant commis des délits, sont jugés ordinairement par les juridictions militaires, et exceptionnellement, par les juridictions ordinaires.

Het Auditoraat-generaal stelt zekere statistieken op wat de militaire rechtsmachten betreft. Deze statistieken worden gevraagd en zullen later overgemaakt worden. Er bestaan geen statistieken voor wat de gewone rechtsmachten betreft.

2. De militairen tot gevangenis of tot militaire gevangenisstraf veroordeeld, ondergaan hun straf in dezelfde gevangenis als veroordeelde burgers. Deze gevangenis staan dus onder het beheer van het Ministerie van Justitie.

De korte straffen in de provoostgevangenis ondergaan, bieden geen mogelijkheid tot wederopvoeding.

VRAAG N° 18.

Vraag :

Is er er vooruitzicht dat onze *miliciens* niet meer in Duitsland zullen moeten dienen? Van wanneer ongeveer?

Antwoord :

Zolang België troepen zal hebben in de Duitse Bondsrepubliek, zullen wellicht *miliciens* bij deze eenheden ingedeeld moeten worden.

VRAAG N° 19.

Vraag :

Wanneer zal in samenwerking met de Heer Minister van Binnenlandse Zaken, het koninklijk besluit aangaande de keuringscriteria herzien worden?

Gezien de aanwas der komende klassen is het niet absoluut noodzakelijk die criteria te verstrengen om geen jongens die gehandicapt zijn nog op te roepen.

Antwoord :

Om toe te laten een organisatieprogramma op te maken dat zich over een geldige periode uitspreidt, werden de behoeften van de Krijgsmacht, tot 1964 inbegrepen, vastgesteld op basis van de vooruitzichten betreffende de sterkte der contingenten die rekening houden met de geschiktheidscriteria die thans van kracht zijn.

Daar de aanwas gering is gedurende de eerstkomende jaren, doet zich de noodzakelijkheid niet voor om deze criteria te wijzigen vóór de lichte 1965. In geval de twee departementen het nodig zouden oordelen, strengere criteria te bestuderen, zou de bevoegde Commissie moeten worden samengesteld in de loop van de eerste semester van het jaar 1963.

Men zal de sociale terugslag van de vermeerdering van het aantal vrijgestelden om fysieke redenen moeten in overweging nemen, rekening houdend met de onmogelijkheid voor deze jonge mensen om bijgevolg te postuleren voor sommige officiële betrekkingen.

Op te merken valt dat de nieuwe geschiktheidscriteria (koninklijk besluit dd. 18 november 1959) eerst van kracht worden met de lichte 1961.

VRAAG N° 20.

Vraag :

Het atzwaaien van *miliciens*, ellendig spektakel van bedronken soldaten, neemt toe. Dit maakt zeer slechte indruk, vooral het meesleuren der militaire bagage is triestig om zien.

Kan de Heer Minister maatregelen nemen om dit spektakel tot een minimum van ergernis te herleiden.

Antwoord :

1. Het reglement op de militaire tuchtartikelen 230 tot 248, voorziet in de beteugeling van zekere handelingen gesteld door militairen die zich — bij het met onbepaald verlof gaan — op een weinig waardige wijze gedragen.

2. Deze voorschriften worden bovendien overeenkomstig Algemene Order J/273/59 herinnerd bij drie opeenvolgende appels op de vooravond van elk vertrek met onbepaald verlof.

3. De gedemobiliseerden worden geacht in werkelijke dienst te zijn gedurende gans de dag waarop ze de actieve dienst verlaten en blijven bijgevolg aan het tuchtreglement en de militaire strafwetten onderworpen.

4. Een bijzonder toezicht wordt door de Militaire Politie, in samenwerking met de Rijkswacht, uitgeoefend daar waar wanorde zou kunnen ontstaan.

L'Auditorat général établit certaines statistiques en ce qui concerne les juridictions militaires. Ces statistiques sont demandées et seront communiquées ultérieurement. Pour ce qui concerne les juridictions ordinaires, il n'existe pas de statistiques.

2. Les militaires, condamnés à une peine d'emprisonnement ou d'emprisonnement militaire, subissent leur peine dans les mêmes prisons que les civils condamnés. Ces prisons relèvent donc du Ministère de la Justice.

Les peines de courte durée, subies dans les prisons préventives, n'offrent aucune possibilité en vue d'une rééducation.

QUESTION N° 18.

Question :

Entrevoit-on l'époque à laquelle nos *miliciens* ne devront plus servir en Allemagne? A partir de quelle date?

Réponse :

Tant que la Belgique aura des troupes dans la République Fédérale Allemande, des *miliciens* devront sans doute être versés dans ces unités.

QUESTION N° 19.

Question :

Quand sera-t-il procédé, en collaboration avec le Ministre de l'Intérieur, à la révision de l'arrêté royal relatif aux critères d'examen médical?

Vu l'effectif croissant des prochaines classes, il n'est pas absolument indispensable de renforcer ces critères afin de ne plus appeler sous les armes des jeunes gens handicapés.

Réponse :

Pour permettre l'établissement d'un programme d'organisation s'étendant sur une période valable, les besoins des Forces Armées jusqu'en 1964 inclus ont été fixés sur base des prévisions relatives aux effectifs des contingents, compte tenu des critères d'aptitude actuellement en vigueur.

L'accroissement étant minime au cours des prochaines années, il n'est pas nécessaire de modifier ces critères avant la levée 1965. Si les deux départements devaient juger nécessaire d'étudier des critères plus sévères, la Commission compétente devrait être constituée au cours du premier semestre de 1963.

Il conviendra de prendre en considération l'incidence sociale de l'augmentation du nombre d'exemptés pour cause physique, en tenant compte de l'impossibilité qui en résulte pour ces jeunes gens de solliciter certains emplois officiels.

Il est à noter que les nouveaux critères d'aptitude (arrêté royal du 18 novembre 1959) n'entreront en vigueur qu'à partir de la levée 1961.

QUESTION N° 20.

Question :

Le triste spectacle de *miliciens* rentrant ivres en congé illimité ne fait que s'aggraver. Cela fait très mauvaise impression, surtout du fait des bagages militaires traînés.

Le Ministre pourrait-il prendre des mesures en vue de rendre moins scandaleux ce spectacle?

Réponse :

1. Le règlement sur la discipline militaire, en ses articles 230 à 248, prévoit la répression de certains actes commis par les militaires qui, partant en congé illimité, se conduisent d'une façon peu convenable.

2. En outre, ces prescriptions sont rappelées, conformément à l'ordre général J/273/59, à l'occasion de trois appels successifs, la veille de tout départ en congé illimité.

3. Les démobilisés sont considérés comme étant en service effectif pendant toute la journée dans laquelle ils quittent le service actif et restent, par conséquent, soumis au règlement disciplinaire et aux lois militaires.

4. Une surveillance particulière est exercée par la Police Militaire, en collaboration avec la Gendarmerie, là où des désordres seraient susceptibles de se produire.